

## ARTS WEEK-END

SPÉCIAL CADEAUX DE NOËL

CD ▶ DVD ▶ SPECTACLES ▶ ABONNEMENTS ▶ ACCESSOIRES



# MES AIEUX

## SWINGNENT LA BACAISSE!

Le joyeux mélange de tradition et de pop urbaine a permis à Mes Aïeux de décrocher le Félix du meilleur album folk contemporain au dernier Gala de l'ADISQ pour *En famille*.

COLLABORATION SPÉCIALE  
VALÉRIE BLUM



LE GROUPE PROMET UN SPECTACLE MOUVEMENTÉ POUR LA FIN DE L'ANNÉE

LE SOLEIL

■ Après avoir avalé une quantité industrielle de tourtière, de dinde et d'atocas, quoi de mieux pour brûler des calories que de danser au son de la musique endiablée de Mes Aïeux ! Le groupe promet une soirée de fin d'année mouvementée sur des rythmes aux confins de la musique traditionnelle et de la pop urbaine.

Le lien entre Mes Aïeux et le temps des Fêtes se fait tout naturellement, même si le groupe bourlingue de ville en ville avec sa musique festive à longueur d'année. « En novembre et en décembre, on fait des spectacles quatre fois par semaine, explique l'auteur, chanteur et comédien Stéphane Archambault. C'est sûr que c'est un gros moment pour nous autres, mais on a été aussi occupés cet été. Notre association au folklore, ça nous aide à vendre des tickets et

des disques dans le temps des Fêtes. On serait bien naïfs de se plaindre parce qu'on profite d'une manne. »

La formation a reçu récemment un disque platine (100 000 exemplaires vendus) pour son dernier album, *En famille*, un disque d'or (50 000 exemplaires) pour *Entre les branches* (2001) et un autre d'or pour *Ça parle au diable* (2000). « Dans nos rêves les plus fous, on ne pensait même pas à un disque d'or, admet Stéphane. Avec le peu de diffusion radio qu'on a, on voit

ça comme une récompense pour le travail qu'on a fait et non pour la grosseur de la machine qui nous pousse. »

Avec trois albums à sa discographie, Mes Aïeux n'a nullement besoin de puiser dans le répertoire de Noël pour remplir son spectacle. « Il n'y aura aucune allusion au père Noël ni à l'Enfant Jésus. Ce n'est pas "La famille Dion chante le réveillon" ! » prévient Stéphane.

Voir AÏEUX en C 2 ▶

**PROMOTION** 2 derniers jours

Avant Noël 1<sup>er</sup> au 4 décembre

30% à 50% sur

bonne sélection d'articles pour cadeaux

◆ BERNARD DENAULT ◆  
VÊTEMENTS POUR HOMMES

Place Ste-Foy  
418 659 3416

**Grand Théâtre**  
35 ans de passions

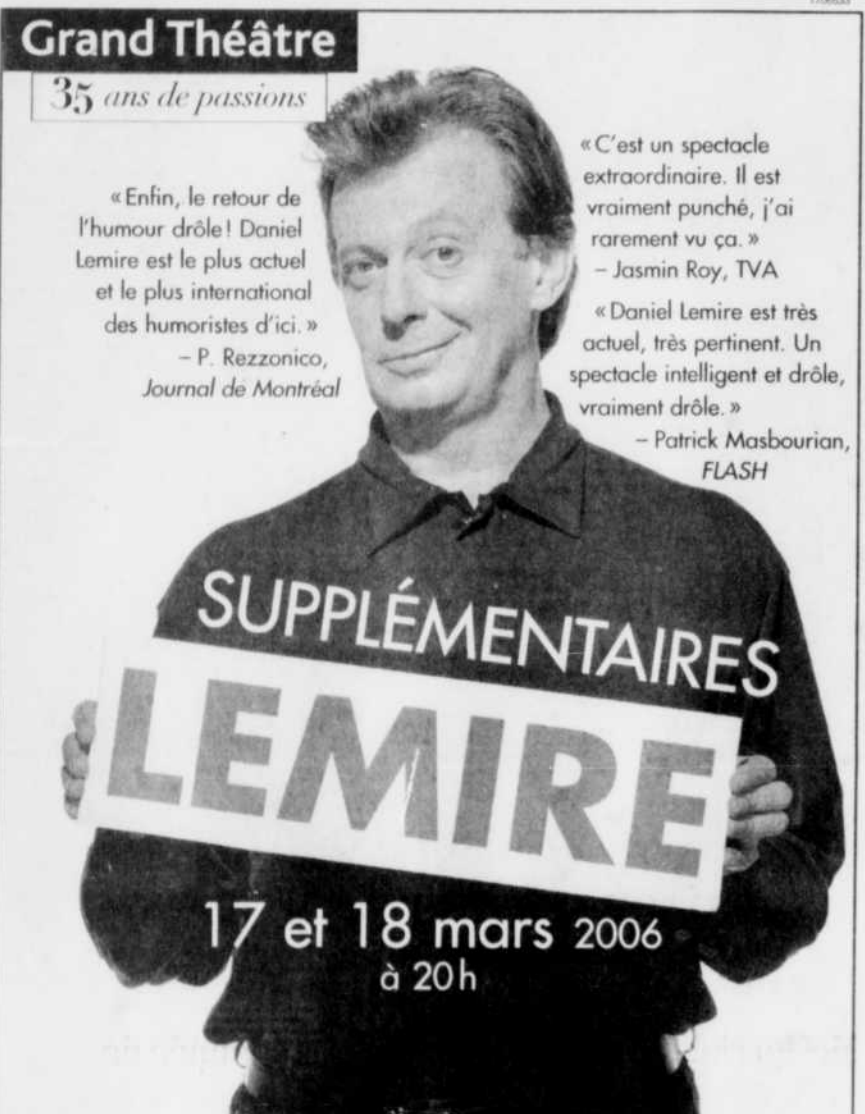


**Gianmaria Testa et Gabriele Mirabassi**  
22 février 2006 à 20h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL Billetech Foulé cool 49

**Grand Théâtre**  
35 ans de passions



**SUPPLÉMENTAIRES LEMIRE**  
17 et 18 mars 2006 à 20h

«Enfin, le retour de l'humour drôle! Daniel Lemire est le plus actuel et le plus international des humoristes d'ici.»  
- P. Rezzonico, *Journal de Montréal*

«C'est un spectacle extraordinaire. Il est vraiment punché, j'ai rarement vu ça.»  
- Jasmín Roy, TVA

«Daniel Lemire est très actuel, très pertinent. Un spectacle intelligent et drôle, vraiment drôle.»  
- Patrick Masbourian, FLASH

PRIX ÉTUDIANTS PARTOUT!

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL Billetech Foulé cool 49 Grand Théâtre de Québec

**SPÉCIAL CADEAUX**

**ÀIEUX**

Suite de la C 1

Alors que le groupe de sept veut mettre *Le yâbe dans la cabane*, c'est dans le calme que le chanteur prévoit fêter Noël. «C'est assez paradoxal parce que notre *job*, c'est de mettre le party. Ça fait que le peu de jours de congé qu'on a dans le temps des Fêtes, on est assez relax. J'essaie d'éviter le gros groupe de monocytes et de mantes. Habituellement, je fête avec la cellule familiale proche. On se fait un bon souper, un échange de cadeaux. Peut-être qu'on va même finir ça avec une *game* de cartes!»

**«Je ne me surendette pas pour Noël. Là où ça devient "touchy", c'est quand il y a des enfants. Tout le monde veut donner des cadeaux aux enfants»,**

**dit Stéphane Archambault**

La fête de Noël évoque beaucoup de souvenirs d'enfance chez ce père d'un petit garçon d'un an et neuf mois. «Il y a une espèce de magie qui tourne autour de ça, souligne-t-il. Je viens d'un *background* catholique, alors chez nous, c'était bien important. Je suis allé à la messe à tous les dimanches jusqu'à 15 ans. Mais on sentait que la messe de minuit, c'était la grosse messe. On passait de l'église à moitié vide à archipleine. C'est aussi une fête de mystère. Le père Noël est un mystère pour les enfants. J'ai hâte de revivre ça à tra-

vers mon gars. Mais il est encore à l'âge où le père Noël est un extraterrestre un peu épeurant!»

Dans tout le brouhaha, Stéphane essaie de rester loin de la folie de consommation, qu'il trouve déprimante. «Je ne me surendette pas pour Noël. Là où ça devient *touchy*, c'est quand il y a des enfants. Tout le monde veut donner des cadeaux aux enfants. Ils se retrouvent avec 12 cadeaux, mais après 3, ils perdent de l'intérêt. On se ramasse qu'on a assez de jouets pour tenir une garderie!»

**UNE DÉCENNIE PLUS TARD**

En 2006, Mes Aïeux soufflera ses 10 bougies. Le groupe planchera dès le début de l'année sur son quatrième album. Stéphane Archambault n'en revient tout simplement pas que la formation ait atteint cet âge vénérable. «C'est surréaliste comme plein d'affaires par rapport au groupe. Il n'y avait tellement pas de visées commerciales quand on a commencé, c'était tellement fait à la bonne franquette. C'était plus un passe-temps qu'un projet sérieux.»

Sérieux ou pas, le groupe s'envolera pour l'Europe en juillet. «C'est peut-être la dernière fois qu'on y va aussi, blague Stéphane. On peut passer dans le beurre et réaliser que les Européens ne sont pas intéressés. (...) On s'en va jouer notre musique là-bas alors qu'elle parle du Québec d'une façon indéniable. J'ai hâte de voir l'impact que ça va avoir. (...) Honnêtement, si l'aventure Mes Aïeux s'était terminée avant qu'on aille faire un tour en Europe, ça aurait été ma déception.»

Le joyeux mélange de tradition et de pop urbaine a permis à Mes Aïeux de décrocher le Félix du meilleur album folk contemporain au dernier Gala de l'ADISQ pour *En famille*. Un premier honneur pour le groupe qui avait été nommé deux fois aupara-

vant. «C'est nous qui avons proposé de nous mettre dans la catégorie Folk contemporain cette année, fait remarquer Stéphane. Nos deux premiers albums étaient en nomination pour l'album traditionnel. On n'avait pas gagné. Et honnêtement, heureusement, parce qu'on se serait sentis gênés par rapport aux gens qui font de la vraie musique traditionnelle. (...) Nous, on s'inspire de la musique traditionnelle. On ne veut pas s'en éloigner parce qu'on a honte de ça. On adore cette musique-là, mais c'est pas ça qu'on fait.»

Après 10 ans, les membres du groupe commencent tout juste à vivre décemment de la musique. Facile, la vie de groupe? «Financièrement, tout est partagé. Artistiquement, un groupe, c'est l'art du compromis, répond Stéphane. Ce qui est *fun*, c'est que les autres te poussent à te dépasser. En plus, ça sépare le poids. Je n'ai pas tout le poids de l'échec ou du succès de Mes Aïeux. On est une *gang* à transporter ce véhicule-là. Alors quand je suis fatigué, il y a quelqu'un d'autre qui tire la charrue. (...) On est des bons amis. Quand on se voit pour créer, la dynamique est là, bien huilée et efficace. Je ne sais pas où Mes Aïeux est rendu dans l'escalier, mais on n'est pas en haut.»

**► Vous voulez y aller ?**

- QUI : Mes Aïeux
- QUAND : 3 décembre, 20 h
- OÙ : Domaine Forget
- BILLETS : 28 \$
- TÉL. : 1 888 336-7438
- QUAND : 27 décembre, 20 h
- OÙ : Grand Théâtre
- BILLETS : 32 \$
- TÉL. : (418) 643-8131

**SUDOKU**  
Par Fabien Savary

7					5			
3	5		9					7
	6			7				
	8				4			
			2	4	8	9	3	
2					3			
	1				9	5		
7					1		4	8
	5		3					

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0132

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	7	2	1	8	3	5	6	4
4	6	1	7	9	5	2	3	8
5	3	8	6	4	2	9	1	7
1	2	7	8	3	4	6	9	5
6	8	5	9	1	7	3	4	2
3	9	4	5	2	6	7	8	1
8	4	3	2	7	9	1	5	6
2	5	9	4	6	1	8	7	3
7	1	6	3	5	8	4	2	9

Par Fabien Savary 0131

**GRAND défi**  
DES CHIFFRES & DES LETTRES

LE SOLEIL **SSQ** Assurances générales

**Plus de 6 000\$ en prix!**

**Amateurs de SUDOKU et SUPERGRILLE à vos neurones!**

Participez à notre « Grand défi des chiffres et des lettres », en complétant le jeu de votre choix et en l'annexant au bulletin de participation ci-joint.

Jusqu'au 25 mars 2006, 8 finalistes par catégorie\* à toutes les semaines! Et le samedi 22 avril 2006, une grande finale réunissant 300 participants au Salon du livre de Québec!

Participez également au volet Internet « SUDOKU » de notre concours. 2 000\$, offert par SSQ Assurances générales, tiré parmi tous les participants à la fin du concours. [sudoku.lesoleil.com](http://sudoku.lesoleil.com)

**PRIX ET CATÉGORIES\* :**

SUDOKU junior	SUDOKU adultes	SUPERGRILLE adultes seulement
11-17 ANS 8 FINALISTES / SEMAINE	8 FINALISTES / SEMAINE	8 FINALISTES / SEMAINE
2 000\$ offert par SSQ Assurances générales, pour le grand gagnant le 22 avril 2006	2 000\$ offert par SSQ Assurances générales, pour le grand gagnant le 22 avril 2006	2 000\$ offert par SSQ Assurances générales, pour le grand gagnant le 22 avril 2006

**PREMIÈRE SEMI-FINALE LE SAMEDI 21 JANVIER**

**GRAND défi** DES CHIFFRES & DES LETTRES Sudoku junior  Sudoku  Supergrille

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Tél. : (rés.) \_\_\_\_\_ (bur.) \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_

Une personne ne peut être finaliste dans plus d'une catégorie. Postez votre bulletin et la grille à :  
Concours « GRAND DÉFI »  
a/s Supergrille, Sudoku adultes ou Sudoku junior  
C.P. 15170, Québec, QC G1K 9J1 ou déposez le tout à nos bureaux au 410, Charest Est, Québec.

Règlements disponibles\* au Soleil ou au [sudoku.lesoleil.com](http://sudoku.lesoleil.com).

## SPÉCIAL CADEAUX

## NOTES DE MUSIQUE

## Éviter la file... en ligne!

Vous angoissez déjà à l'idée de devoir faire la file à votre Archambault ou HMV préféré pour y effectuer vos emplettes de Noël? Moi aussi. Chaque année. Et plus ça va, plus ça me terrorise. L'âge sûrement, ou l'impatience. Tant et si bien que je vais finalement succomber à l'idée des boutiques en ligne. Oui. Moi, qui aime par-dessus tout manipuler les objets



Kathleen Lavoie

KLavoie@lesoleil.com

que j'aspire à posséder, j'accepte d'acheter un produit dont je n'aurai vu qu'une image unidimensionnelle sur un écran d'ordinateur! C'est dire comment je déteste le magasinage des Fêtes!

Et pourquoi ne me tournerais-je pas vers cette nouvelle option? La plupart des boutiques en ligne offrent désormais le même inventaire qu'en succursales, en plus de posséder des zones sécuritaires de transaction. Qui plus est, elles vous permettent de trouver des produits plus difficiles à dénicher dans les régions plus éloignées, comme des coffrets, des éditions limitées, des importations, etc.

Parmi les sites les plus fréquentés, plusieurs constituent désormais des incontournables du commerce en ligne de musique. Qu'il s'agisse pour le Canada de [www.amazon.ca](http://www.amazon.ca) (neuf et usagé, rapidité et bas prix) ou de [www.archambault.ca](http://www.archambault.ca), deux sites bilingues où l'on retrouve des livres, des CD et des DVD, de Future Shop ([www.futureshop.ca](http://www.futureshop.ca)), qui en plus des CD et des DVD propose une vaste gamme de gadgets électroniques (lecteurs MP3, lecteurs CD, chaînes stéréos, etc.), de iTunes ([www.itunes.ca](http://www.itunes.ca)), le site de téléchargement le plus populaire au monde, ou de [www.ebay.ca](http://www.ebay.ca), un encan électronique où l'on peut trouver des objets rares ou de collection, toutes ces adresses ont prouvé leur valeur au fil du temps par leur efficacité et la qualité de leur sélection.

Il faut tout de même demeurer prudent lorsqu'on effectue une transaction dans Internet. Mon collègue Marco Durette, responsable du réseau informatique du SOLEIL, nous conseille de surveiller quelques éléments avant de brasser des affaires dans la toile. D'abord s'assurer que la zone de transaction est cryptée (https au lieu de http), puis vérifier que la page comporte une icône sous forme de cadenas dans la barre d'état du navigateur. En cliquant sur ce dernier, il sera possible de consulter le certificat de sécurité du site, un indice supplémentaire (sans être une garantie) que ses gestionnaires sont dignes de confiance.

Pour le reste, les conseils de magasinage habituels prévalent: acheter tôt, comparer les prix et, surtout, apprécier pleinement vos achats, bien installés dans le confort de votre foyer!

## PEUR DES MÉDIAS, 50 CENT?

Le rappeur new-yorkais 50 Cent devait accorder quelques entrevues aux médias de Québec la semaine dernière en prévision du spectacle qu'il offrira au Colisée le 18 décembre.

Le jour même où ces entretiens devaient se tenir, le «dur à cuire» est toutefois revenu sur sa décision. Pourquoi? Parce qu'un député libéral a demandé la veille en Chambre qu'on ne le laisse pas entrer au pays. Dans la foulée des événements violents qui secouaient récemment Toronto, Dan McTeague a jugé qu'il était risqué d'ouvrir la porte à l'artiste au lourd passé criminel. Mais avec la chute du gouvernement, le débat est devenu obsolète. Un permis de résidence temporaire a donc finalement été accordé à 50 Cent, qui, s'il n'est visiblement pas prêt à assumer la portée de ses textes devant les médias, la défendra tout de même sur nos scènes.



## Suggestions de la semaine

## AU PETIT ÉCRAN

## AUJOURD'HUI

- Evita à *Cinéma* (Musimax, 16 h)
- U2 à *Qu'est-ce qui fait courir le monde* (Musimax, 19 h)
- En rappel: U2 *Vertigo Tour — Live in Chicago* (Musimax, 19 h 30)
- MTV Movie Awards à *Concert Plus* (MusiquePlus, 22 h)

## MARDI

- ABBA à *Légendes du rock* (Musimax, 23 h)
- Brian Wilson au *Tonight Show* avec Jay Leno (NBC, 23 h 30)

## MERCREDI

- Diana Krall au *Tonight Show* (NBC, 23 h 30)

## JEUDI

- Mark David Chapman (première partie) à *Musico-graphie* (Musimax, 20 h)
- Trey Anastasio au *Tonight Show* (NBC, 23 h 30)

## VENDREDI

- Diane Dufresne à *Salut les amoureux!* (Musimax, 18 h 30)
- Mark David Chapman (deuxième partie) à *Musico-graphie* (Musimax, 20 h)
- Fall Out Boy au *Tonight Show* (NBC, 23 h 30)

## Palmarès des ventes au Québec

## Francophone

1	Artistes variés	<i>Star Académie 2005</i>
2	Ariane Moffatt	<i>Le Cœur dans la tête</i>
3	Céline Dion	<i>on ne change pas</i>
4	Marjo	<i>Turquoise</i>
5	Artistes variés	<i>Le Temps d'une chanson... le temps de dire je t'aime Claude Léveillée</i>

## Anglophone

1	Madonna	<i>Confessions on a Dance Floor</i>
2	James Blunt	<i>Back to Bedlam</i>
3	Diana Krall - Hamilton Jazz Orchestra	<i>Christmas Songs</i>
4	Crazy Frog	<i>Presents Crazy Hits</i>

Source: Nielsen SoundScan, Le Palmarès

## LES SŒURS MCGARRIGLE

## Bande à part



ARCHIVES LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

## La célèbre famille entame les célébrations de fin d'année avec un album de saison... façon McGarrigle

LE SOLEIL

■ Un Noël traditionnel, chez les McGarrigle, commence par une randonnée de ski de fond aux alentours du chalet familial de Saint-Sauveur et se termine par des discussions tranquilles devant un feu de foyer. La musique, qui unit les membres du clan tout le reste de l'année, prend soudainement le second plan.

«C'est complètement autre chose, convient Kate McGarrigle à l'autre bout du fil. On ne chante pas tellement en famille... On n'est pas la famille Dion! On préfère regarder le feu de foyer et jaser. Des fois, on va chanter, mais sans instrument.»

Cette révélation est d'autant plus étonnante que les McGarrigle-Wainwright entament les célébrations de fin d'année en proposant un album de saison, *The McGarrigle Christmas Hour*, qui regroupe une sélection de pièces méconnues du patrimoine mondial (médiéval britannique, *negro spiritual* américain, chanson belge, traditionnel, etc.), ainsi que quelques originaux de Kate, Anna, Rufus et Martha.

«Ce sont des chansons qu'Anna et moi avons découvertes sur disque en 1988. C'était pour un *show* qu'on faisait à New York. En 2001, on les a révisitées pour l'"allumage" de l'arbre de Noël à Ottawa, où on a joué une vingtaine de minutes. Les enfants étaient à Montréal, dans ce temps-là. On leur avait demandé de nous aider...»

Il n'en fallait pas plus pour faire germer l'idée d'un album de Noël qui mettrait en valeur une bonne partie de la famille. Mais la sortie en 2003 de *La Vache qui pleure*, dernier album de Kate et Anna McGarrigle, a retardé le projet.

«À l'époque, en 2001, on avait déjà fait toutes les paroles et les partitions. On avait appris sept chansons et on les trouvait pas mal. On est donc entrées aux studios de Radio-Canada pour enregistrer l'instrumentation. (...) Et puis, en 2003, on s'est dit qu'il fallait qu'on finisse le disque de Noël. Dans ce temps-là, on était encore complètement dans *La Vache qui pleure*. On a donc mis ça de côté. Mais cette année, les choses se sont tranquilisées. Alors, on s'est dit que si on voulait le sortir à temps pour les Fêtes, il fallait qu'on se prenne de bonne heure!»

C'est ce qu'elles ont fait. Après avoir envoyé les maquettes des premiers enregistrements à leur agent à New York, les deux sœurs se sont toutefois fait dire qu'elles devaient y ajouter des collaborations avec des artistes «connus» si elles voulaient que leur disque paraisse sur Nonesuch.

## NOËL EN ÉTÉ

Bonnes joueuses, les sœurs ont accepté la condition. C'est ainsi qu'Emmylou Harris (une artiste Nonesuch...) et Beth Orton se sont jointes au noyau déjà constitué par elles-mêmes, leurs enfants, Rufus, Martha et Lily, ainsi qu'une bonne dizaine de membres de la famille. En juillet, la joyeuse bande s'est retrouvée chez le réalisateur Pierre Marchand, dans les Laurentides, en pleine chaleur estivale, à enregistrer des pistes de Noël! On ne saurait être plus loin du temps des Fêtes chez les McGarrigle...

«Chez nous, ce n'est jamais formel. Une fois qu'on a enlevé les habits de ski — on reste en combinaisons! —, soit les enfants s'installent devant le foyer, soit ils regardent des DVD. Il y a beaucoup de va-et-vient. L'année dernière, on devait bien être 14 ou 15! Beaucoup d'entre eux ont participé à la première chanson de l'album *Seven Joys of Mary*...»

Dotée de la sagesse des matriarches, Kate McGarrigle a compris depuis longtemps que la meilleure façon de ramener sa bande à la maison, principalement Rufus et Martha, deux êtres «aux polarités contraires», c'est de leur en mettre plein l'estomac!

«Les enfants aiment beaucoup ma tourtière et ma dinde! Le reste du temps, on mange des *left overs*! Ça, c'est toujours bon! Et le micro-ondes, c'est une invention vraiment bien! On rentre de faire du ski et on se réchauffe de la dinde et des patates... Que demander de plus?»

Cette année, les festivités seront un peu différentes puisque le clan, qui a passé une bonne partie de l'année à promouvoir ses projets individuels un peu partout sur la planète, offrira deux spectacles de Noël (le 17 décembre au théâtre Outremont à Montréal, le 21 décembre au Carnegie Hall de New York) avant de s'adonner au plaisir des retrouvailles en famille. Toute la distribution de *The McGarrigle Christmas Hour* sera là, exception faite de Beth Orton.

«Rufus et Martha sont en Irlande jusqu'au 13 décembre. Ils vont rentrer le 14. Ensuite, on va répéter les 15 et 16 pour le spectacle de l'Outremont le 17! Je vais voir si tout le monde a fait ses devoirs!!! Ensuite, on part pour New York, où on va répéter les 19 et 20 pour le spectacle de Carnegie Hall le 21. Malheureusement, on ne fera pas de tournée cette année avec le disque de Noël parce que les enfants étaient déjà pris quand on a décidé de faire ça. Peut-être l'an prochain.»

## COURTISÉES AUX É.-U.

D'une façon comme d'une autre, ce ne sont pas les projets qui manqueront aux sœurs McGarrigle en 2006 puisque *La Vache qui pleure* intéresse désormais la Grande-Bretagne et les États-Unis, où deux compagnies de disques les courtisent.

«On a décidé de ne rien décider jusqu'à Carnegie Hall. Si ça arrive et qu'on va avec Rounder pour le disque en français, ils vont probablement aussi sortir un *greatest hits* en même temps. C'est eux qui ont sorti le premier album en français en 1981.»

Le public américain des McGarrigle est, semble-t-il, ouvert à leurs expériences en français...

«Quand on fait des spectacles là-bas, on fait les chansons en français quand même. C'est meilleur pour nous si le disque est aussi disponible. C'est le genre de public qui a acheté autant les albums français qu'anglais.»

Kate McGarrigle se réjouit de voir la vie de *La Vache qui pleure* se prolonger au sud de la frontière.

«Nous, on aime beaucoup ce disque. D'abord, on aime beaucoup les paroles de Philippe (...). C'est un auteur qui a fait une maîtrise à la Sorbonne. Il connaît tous les aspects de la langue. En plus, on a vécu la même chose dans la vie. (...) Nous, en français, on n'est pas capables de mettre de poésie dans nos textes.»

## SPÉCIAL CADEAUX

La renaissance de *Nipaiamianan*

L'ex-Kashtin s'était juré de ressortir son œuvre dont il se dit « très fier », disparue des tablettes des disquaires après la faillite de la compagnie de disques.

## Florent Vollant réédite son disque d'hymnes traditionnels montagnais



LE SOLEIL, ÉRIC LABRE

ANNE DROLET

Collaboration spéciale

■ Si les chrétiens célèbrent à Noël la naissance du Christ, Florent Vollant fête cette année une renaissance, celle de *Nipaiamianan*. Amalgame de classiques de Noël et d'hymnes traditionnels montagnais, cet album paru en 2001 reprend sa place sur les tablettes après en avoir été retiré prématurément.

Encensée à sa sortie, la galette avait valu au chanteur le Juno du meilleur album autochtone la même année. Mais la compagnie de disques avait entraîné *Nipaiamianan* (« Longue nuit » en innu) dans sa chute. Florent Vollant s'était juré de rééditer son œuvre, dont il se dit « très fier ».

Rien n'a été retouché, c'est la copie exacte de l'original : 11 chansons en langue innue, facture folk livrée par la guitare sèche, le violon et l'harmonica. Un disque épuré, doux, qui fait le pont entre tradition et nouveauté.

Vous pensiez avoir entendu toutes les versions possibles de *Venez divin Messie* et *Sainte nuit*. Détrompez-vous. Si les artistes qui interprètent des cantiques de Noël jouent souvent avec le rythme et les arrangements, plus rares sont ceux qui osent s'attaquer aux paroles.

« Ainsi, plutôt que de traduire littéralement l'incontournable *Minuit! chrétiens*, Vollant l'a adapté librement, dressant le portrait de la réalité du Nord. « Dans mon *Minuit! chrétiens*, il n'y a personne qui est à genoux — je le vois comme un nomade », illustre Florent Vollant. Il chante l'histoire des pêcheurs et des chasseurs, qui quittent leur famille pour ne revenir qu'à Noël.

Certains airs connus avaient déjà leur pendant autochtone. « Il y a une belle musicalité dans le

langage. Ce sont des poètes extraordinaires », considère-t-il. Par contre, pour ceux qui ne comprennent pas un mot de cette langue, bien difficile d'apprécier les écrits. On aurait aimé à joindre un livret qui décrive l'origine et l'essence de chaque adaptation.

Ce ne fut pas une mince affaire de retrouver les airs et le texte entier des hymnes montagnais, qui ne se transmettent que par voie orale. Parfois, une seule personne connaissait encore la pièce intégrale. « Ça m'a rapproché du langage, et des gens aussi. Les aînés ont été de bons guides pour moi », raconte l'ex-membre de Kashtin. L'enregistrement laissera des traces pour les générations à venir.

Vollant a dû mettre en musique ces chants, qui sont entonnés *a capella*. Une entreprise qui peut s'avérer périlleuse, mais le chanteur fait valoir qu'il a été bien conseillé.

**Ce ne fut pas facile de retrouver les airs et le texte des hymnes montagnais, qui ne se transmettent que par voie orale**

Zachary Richard, Luce Dufault et Richard Séguin ont accepté l'invitation de Vollant et se sont lancés tête baissée dans l'aventure. Ils ont appris les rudiments de la langue innue. « Ce n'est pas évident

quand tu n'as pas de repère. Heureusement, les chanteurs ont une facilité », fait valoir leur professeur improvisé.

## SPECTACLE SYMPHONIQUE

Florent Vollant montera sur scène (ou sur l'autel, plutôt !) le 10 décembre, à l'église La Nativité de Notre-Dame à Beauport. C'est le Grand orchestre de la Mauricie qui l'accompagnera. « Je suis en tournée en trio depuis deux ans et demi et je vais me retrouver avec 55 musiciens. Méchant contraste ! », remarque-t-il. Malgré tout, Florent Vollant souhaite garder la même intimité que sur le disque. Il en profitera aussi pour interpréter des pièces de son dernier album, *Katak* (« Loin »).



## La culture d'ici me tient à COEUR!

DES PRIX QUI SOULIGNENT AVEC ÉCLAT L'EXCELLENCE DE L'ACTIVITÉ ARTISTIQUE ET CULTURELLE DES RÉGIONS DE LA CAPITALE-NATIONALE ET DE CHAUDIÈRE-APPALACHES



Porte-parole: Anne-Marie Olivier et Frédéric Dubois, comédiens

### Félicitation aux récipiendaires

<p><b>Prix Videre Événement</b> Ivan Binet, <i>Dessous zéro</i>, galerie Esthéo art contemporain</p>	<p><b>Prix Nicky-Roy (talent prometteur)</b> Marjorie Vaillancourt pour son rôle de Djoukie dans <i>Le Langue-à-langue des chiens de roche</i></p>	<p><b>Prix SODEC de l'entreprise culturelle</b> Théâtre Petit Champlain</p>
<p><b>Prix Videre Relève</b> Dgino Cantin, <i>La suite des choses</i>, Galerie des arts visuels de l'Université Laval</p>	<p><b>Prix Bernard-Bonnier (environnement sonore)</b> Gaëtan Sioui pour <i>Le Langue-à-langue des chiens de roche</i></p>	<p><b>Prix Ville de Québec</b> Manifestation internationale d'art de Québec</p>
<p><b>Prix Arts et Affaires 2005</b> La Maison Simons</p>	<p><b>Prix Jacques-Pelletier (environnement théâtral)</b> Jean Hazel pour la scénographie de la pièce <i>Le Langue-à-langue des chiens de roche</i></p>	<p><b>Prix du développement culturel (Prix François-Samson)</b> Hélène Leclerc, directrice générale du Domaine Joly-De Lotbinière</p>
<p><b>Prix de La Fondation de l'Orchestre symphonique de Québec</b> Élise Paré-Tousignant, musicienne et conseillère culturelle</p>	<p><b>Prix de la meilleure mise en scène</b> Frédéric Dubois, pour la mise en scène de la pièce <i>Les Feluettes</i></p>	<p><b>Prix du rayonnement international</b> Claire Simard, directrice générale du Musée de la civilisation</p>
<p><b>Prix de la Fondation de l'Opéra de Québec</b> Hélène Guilmette, soprano</p>	<p><b>Prix Janine-Angers (rôle de soutien)</b> Ansie St-Martin pour son rôle de Josette dans <i>Le Père Noël est une ordure</i></p>	<p><b>Les prix ont été remis au Théâtre de la Bordée le lundi 28 novembre 2005</b></p>
<p><b>Prix de l'Institut Canadien de Québec</b> Marie Gignac, comédienne</p>	<p><b>Prix Paul-Hébert (performance remarquable d'un (e) comédien (ne))</b> Réjean Vallée pour ses divers rôles dans <i>Révélation</i> ainsi que pour son rôle de La Comtesse Marie-Laure de Tilly dans <i>Les Feluettes</i></p>	<p><b>Voyez les meilleurs moments de la soirée à Canal Vox Québec, câble 9 sur Vidéotron, ce soir à 22 h et demain soir à 20 h</b></p>

[www.culture-quebec.qc.ca/prix](http://www.culture-quebec.qc.ca/prix)

Québec

Avec la participation de :  
• Bureau de la Capitale-Nationale  
• Ministère de la Culture et des Communications

VILLE DE QUÉBEC

CANAL VOX

Raymond Chabot Grant Thornton

camelbon.ca

CD

SSQ GROUPE FINANCIER

#106.3 PREMIÈRE CHAÎNE

Télé-Québec

89.1

LE SOLEIL

**L'Anglicane** sortez de l'ordinaire... Visitez les artistes!

**Événement « party » d'enfer!**

**SURCÔIT RÊVE DU DIABLE**

Spectacle-lancement du CD *Surcôt en concert* à L'Anglicane

**Samedi 17 décembre, 20 h, 25 \$**

SOUPER-SPECTACLE : 75 \$ POUR 2

Pour mieux fêter... au parterre... c'est debout!

INFORMATIONS / RÉSERVATIONS  
**838-6000**  
31, rue Wolfe, Lévis

**LA SOCIÉTÉ DU PALAIS MONTCALM PRÉSENTE**

**DE CASTILLE À SAMARKAND**

Avec l'ensemble **CONSTANTINOPOLE** sous la direction artistique de **Kiya Tabassian**

Musique d'Espagne, d'Italie, de la Grèce, de la Turquie, d'Arménie, de la Perse des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles

**Mardi 6 décembre à 20 h**

**CATHÉDRALE DE LA SAINTE-TRINITÉ**  
31, rue des Jardins

DANS LE CADRE DE LA SÉRIE PRÉLUDE

**NOËL EN JAZZ**

Avec **LE BERNARD PRIMEAU MONTRÉAL JAZZ ENSEMBLE**

Un spectacle avec six musiciens commenté par Bernard Primeau. Pour toute la famille

**Dimanche 18 novembre à 15 h**

**AUDITORIUM JOSEPH-LAVERGNE**  
(Bibliothèque Gabrielle-Roy)  
350, rue St-Joseph Est

En collaboration avec L'Institut canadien de Québec

INFOS: (418) 641-6411 POSTE 2606

## SPÉCIAL CADEAUX

## Ivresse disco

*Night Fever* s'amène au Capitole pour faire revivre l'époque de la boule miroir

LE SOLEIL

■ La fébrilité est perceptible dans la voix de René Simard. C'est que dans moins d'une semaine, ce sera la première de son tout dernier bébé, *Night Fever*, un hommage à la musique disco.

Metteur en scène de la production, René Simard se sent comme un poisson dans l'eau puisque la musique disco a bercé toute son adolescence. « Je capote de monter ce *show*-là, j'ai un plaisir fou, lance-t-il au bout du fil. Je ne me tanne pas d'écouter les chansons. »

René Simard a mis en forme plusieurs productions d'envergure comme *Génération Motown* et *Dalida*. Mais, pour lui, aucune n'évoque autant de beaux souvenirs que *Night Fever*. « J'adore me rappeler ce temps-là parce que c'est là que j'ai eu mon premier french kiss avec ma femme Marie-Josée sur *How Deep Is Your Love*, se remémore-t-il avec bonheur. Pour moi, c'est très évocateur. Chaque chanson me rappelle mon *trip* dans les discothèques qui a duré un gros huit mois! Ce n'était pas long, mais moi, je souffre d'ivresse mentale. Je pense que je vais être adolescent jusqu'à la fin de mes jours! »

## PAS UNE IMITATION

Cinq chanteurs (dont Jennifer Silencieux de *Star Académie* et Matt Laurent), sept musiciens et 10 danseurs (plusieurs viennent du Studio Party Time de Québec) répètent depuis deux mois pour mettre en place cette grosse production conçue spécialement pour le Capitole de Québec et qui, espère René Simard, pourra se transporter dans d'autres villes. « Le thème du *show*, c'est le disco, surtout celui des années 70, explique-t-il. On passe de Donna Summer à Gloria Gaynor, à KC and the Sunshine Band. On fait aussi un petit clin d'œil à Boy George. Mais ce n'est pas un *show* d'imitation, c'est une interprétation. Je veux qu'on ait notre couleur. C'est un party. J'ai un peu monté le *show* comme un immense clip. Le disco est une musique enivrante et c'est ce que je voulais mettre au premier plan. »

**« J'adore me rappeler ce temps-là parce que c'est là que j'ai eu mon premier french kiss avec ma femme Marie-Josée sur *How Deep Is Your Love* », dit René Simard**

Ce style musical n'était tout de même pas l'apanage de la langue de Shakespeare. Le Québec aussi a connu son époque boule miroir, rappelle René Simard. Au même moment où Paul Piché et Harmonium occupaient la scène musicale, les Toulouse, Patsy Gallant et Boule noire faisaient danser les jeunes.

Avec ce spectacle, dans lequel la compagnie de Jean Pilote, Les Productions LCQ, a investi 700 000 \$, René Simard voulait redonner ses lettres de noblesse au disco. « Ce qui me choque un peu quand on parle du disco aujourd'hui, c'est qu'on voit le côté kitsch, souligne-t-il. Je veux en montrer le côté élégant. Il ne faut pas oublier que c'était de l'excellente musique. Quand on décroît ça sans voir les grosses momoutes sur la tête, on s'en aperçoit. »

Dans les prochains mois, René Simard se consacrera à la mise en scène, dont celle du nouveau spectacle *Elvis Story*, qui déménage au Centre Bell. Pour l'artiste, être dans les coulisses plutôt que sur scène n'est pas un sacrifice. « Quand je fais de la mise en scène, j'adore regarder évoluer des artistes sur scène. Je suis là pour les guider et les aimer. »

## RETOUR À LA TÉLÉ ?

Sollicité de toutes parts, René Simard pourrait éventuellement effectuer un retour au petit écran. « On me flirte toujours, rigole-t-il. Je trouve ça très gentil parce que dans ce métier-là, tout passe. C'est comme les politiciens, eux, ils passent, et le Québec reste. Dans ce métier, il faut de la chance et du *timing*. Mais je n'ai pas une urgence de retourner à la télé. Pour l'instant, je suis très bien derrière les caméras. »

## ► Vous voulez y aller ?

- QUOI : *Night Fever*
- QUAND : du 8 au 31 décembre. En supplémentaires, du 4 au 14 janvier.
- OÙ : théâtre Capitole
- BILLETS : 35 \$ à 50 \$
- TÉL. : 694-4444



Quelques membres de l'équipe de « *Night Fever* », avec le metteur en scène René Simard et la chorégraphe Geneviève Dorion-Coupal. Cinq chanteurs (dont Jennifer Silencieux de « *Star Académie* » et Matt Laurent), sept musiciens et 10 danseurs répètent depuis deux mois pour mettre en place cette production conçue spécialement pour le Capitole.

Événement  
Préventif pour le climat

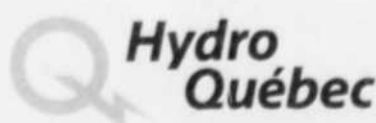
La Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques : Montréal 2005, qui se tient du 28 novembre au 9 décembre, réunit près de 10 000 participants. Environnement Canada contribue à réduire l'impact environnemental de cet événement avec son projet « Carbo-neutre », qui propose des mesures compensatoires équivalentes à 10 kilotonnes de CO<sub>2</sub>.

Hydro-Québec et ses partenaires veulent en faire plus. Ainsi, les mesures adoptées correspondent à une réduction de plus du double des émissions de gaz à effet de serre générées par l'organisation de la conférence, ce qui en fait un événement « Préventif pour le climat ».

C'est donc un total de 70 kilotonnes de CO<sub>2</sub> qui auront ainsi été compensées.



Bienvenue à tous les participants.



SPÉCIAL CADEAUX

À L'AFFICHE

FRÉDÉRIC BOUDREAU
Collaboration spéciale

Incontournable 1. C'est le temps d'être généreux: André Robitaille et Mireille Deyglun présentent le 29<sup>e</sup> Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles.

Incontournable 2. Il n'avait jamais foulé la scène du théâtre Plaza, Éric Lapointe. Finalement, le chanteur rock participera pour la première fois à Belle et Bum.



Karine Vanasse parle de sa carrière à l'émission « Viens voir les comédiens ».

Spécialisé. À 21 ans seulement, Karine Vanasse possède une feuille de route impressionnante. De ses débuts à l'âge de cinq ans jusqu'au tournage du téléfilm Marie-Antoinette en passant par Séraphin.

Musique. Il a joué dans l'ombre des plus grands: Claude Léveillée, Diane Dufresne et René Claude. On oublie quelquefois qu'André Gagnon a aussi connu plusieurs succès en solo.

Cinéma. Petit film britannique tout à fait charmant, Joue-la comme Beckham suit une jeune Indienne (Parminder Nagra) qui veut jouer dans une équipe de soccer.

SÉRIES TÉLÉ EN DVD

Des émissions bien spéciales

FRÉDÉRIC BOUDREAU
Collaboration spéciale

Janette avec un grand J

Le public a eu le dernier mot: on peut maintenant mettre la main sur 10 épisodes de L'Amour avec un grand A, la série écrite dans les années 80 par Janette Bertrand.



éprouvent tellement de plaisir que leur bonne humeur est contagieuse. On propose un avant-goût de la suite sur le coffret DVD.

Le Canada a eu chaud

Point de rupture
Le 30 octobre 1995, le Canada a failli éclater. Le référendum organisé par Jacques Parizeau s'est conclu par une victoire in extremis du Non.

Secrets de banlieue

Desperate Housewives
Il s'en passe, des choses à Wisteria Lane, banlieue cossue et tranquille. Des voisins déguardis mènent des existences loin d'être ordinaires.

Mystère à Verdeuil

L'Héritière de Grande Ours
L'auteur Frédéric Ouellet et le réalisateur Patrice Sauvé ont accouché avec Grande Ours d'un ovni dans l'univers de la télé québécoise.

Fous rires garantis

Le coeur à ses raisons — Saison 1
L'aventure aurait pu être casse-gueule. On s'inquiétait beaucoup du passage de sketches sporadiques diffusés au Grand Blond...

Est effrayante!

Ding et Dong aux lundis des Ha! Ha!
Fans de Ding et Dong, laissez tomber la banale série documentaire que présente Radio-Canada depuis jeudi, et jetez-vous plutôt sur ce DVD.

Les 100 ans de Mémère Bouchard

Le Temps d'une paix, saison 4 et Le Temps d'une paix, spécial Le Temps des fêtes
L'écoute de ce DVD ne trahit pas nos bons souvenirs: Le Temps d'une paix reste un de nos grands téléromans.

épisode mémorable où Rose-Anna chante le Minuit, chrétiens! Encore là, les bonis sont fabuleux, notamment ce reportage sur le tournage de l'épisode en hiver, où on a dû recréer une tempête de neige.

ON AIME: les bonis, en particulier l'entrevue avec Pierre Dufresne
ON N'AIME PAS: l'absence de l'ouverture d'origine

Dans les trois X

100 limite
Sans les Bleu Poudre dans le portrait, les personnages publiés d'aujourd'hui s'en sortent trop facilement. C'est ce qu'on se dit en regardant ce DVD regroupant les quatre émissions spéciales Mea culpa.

ON AIME: la possibilité de choisir les sketches
ON N'AIME PAS: les pages de sélection présentent des défauts techniques

C'est caaaave, les DVD!!!

Les Bougon, c'est aussi ça la vie!
Papa, Tita et la famille Bougon vous guident à travers les histoires de la première saison regroupées sur trois DVD.

ON AIME: les messages personnalisés de membres de la famille, y compris ben Laden
ON N'AIME PAS: la version anglaise de deux épisodes, inutile

Ce soir 19 h Les francs-tireurs

Jean-François Lisée commente le référendum de 1995 et l'actualité politique.



teletube.tv

Télé-Québec

Samedi soir à la télé

Table with 12 columns: Réseau, Câbl., 18h30, 19h00, 19h30, 20h00, 20h30, 21h00, 21h30, 22h00, 22h30, 23h00, 23h30. Lists various TV programs and channels.

# SPÉCIAL CADEAUX



Même si elle a attendu sa 20 ans de carrière pour enregistrer son premier disque de Noël, Lorraine Desmarais dit que ce thème l'a toujours inspirée: «Je me revois à quatre ans, avec mon premier piano jouet. Déjà, je voulais jouer de la musique de Noël!»

## Du vrai jazz aux couleurs des Fêtes

Premier disque de Noël pour Lorraine Desmarais

LE SOLEIL

■ Il y a les Noëls en famille, les Noëls en solitaire, les Noëls blancs, les Noëls gris, les Noëls à la campagne, les Noëls en ville... Et si Noël 2005 était zen? Quelque chose comme une musique intérieure (venue d'un Walkman?) qui accompagnerait une longue marche dans la neige! La musique rêve pour trouver la paix en cette période agitée de l'année, c'est l'album *Jazz pour Noël* de Lorraine Desmarais.

«Dans ma musique comme dans ma vie, je suis très zen! Pour moi, l'esprit de Noël, c'est une marche paisible dans la neige et des heures de tranquillité au coin du feu. J'aime Noël, je ne suis pas de ceux qui le fuient en allant en Floride!» déclare la pianiste de jazz, en entrevue.

Cet amour de Noël s'entend à chaque note de son nouvel album, qui commence par un *Ave Maria* inspiré et se termine par une tonifiante *Promenade en traîneau*. Entre ces deux moments, il y a des instants de recueillement (*Sainte nuit*, *Les Anges dans nos campagnes*), de fraîcheur enfantine (*Petit Papa Noël*, *J'ai vu maman embrasser le père Noël*), de poésie pure (*Greensleeves*) et bien d'autres cadeaux musicaux.

Pour célébrer la sortie de ce beau disque, le Trio Lorraine Desmarais, qui comprend le bassiste Frédéric Alarie et le batteur Camil Béliste, se produira à l'Anglicane, le samedi 10 décembre.

«Je n'ai pas voulu faire de compro-

mis: il s'agit bien de jazz, et non pas d'airs de Noël jazzés. Voilà pourquoi l'album s'intitule *Jazz pour Noël*, au lieu de *Noël jazzé*! Mais j'ai respecté l'esprit de ces chants que j'aime depuis l'enfance. Je ne pouvais pas me lancer dans un solo débile sur l'*Ave Maria*! J'ai développé le thème de Schubert en essayant de garder tout son lyrisme et tout son mysticisme. Le choix des pièces n'a pas été compliqué: elles se sont imposées d'elles-mêmes.»

Même si elle a attendu sa 20<sup>e</sup> année de carrière pour enregistrer son premier album de Noël, Lorraine Desmarais affirme que ce thème l'a toujours inspirée: «Je me revois à quatre ans, avec mon premier piano jouet. Déjà, je voulais jouer de la musique de Noël! Ma mère avait été impressionnée par mon amour de cet instrument; elle avait l'impression que j'en avais joué dans une autre vie! Plus tard, j'ai essayé le violon pendant quatre ou cinq ans; je l'ai assez appris pour jouer Mozart et Haydn...

pour finalement me convaincre que c'était le piano que j'aimais!»

*Jazz pour Noël* marque l'arrivée de Lorraine Desmarais chez Analekta, une maison spécialisée dans la musique classique, mais qui s'ouvre au jazz, notamment avec le duo Champion-Vachon. Le président d'Analekta, Mario Labbé est fier de son coup: «Un enregistrement exceptionnel! Le disque de Noël que nombre d'entre nous attendions depuis longtemps!»

Lorraine Desmarais y retrouve ses inséparables complices, le contrebassiste Frédéric Alarie et le batteur Camil Béliste, auxquels vient s'ajouter le saxophoniste Jean-Pierre Zanella, grand spécialiste de la musique brésilienne. Le saxophoniste expose les thèmes avec sa clarté habituelle, préparant ainsi le terrain aux variations de la pianiste, qui signe tous les arrangements. On retrouve sur ce disque la suprême élégance, la douce chaleur et la belle fantaisie de cette merveilleuse musicienne.

Certains arrangements lui sont tombés du ciel. «Une nuit, je me suis réveillée subitement à 1 h du matin, avec en tête tout l'arrangement des *Anges dans nos campagnes*! Je me suis levée et me suis assise au piano, et tout s'est fait comme par magie!»

### ► Vous voulez y aller ?

- QUI: Trio Lorraine Desmarais
- QUAND : samedi 10 décembre, 20 h
- OÙ : L'Anglicane
- BILLETS : 28 \$
- TÉL. : 838-6000 et réseau Billetech

## Nos plus beaux Noëls

**CHOEUR DU VALLON**  
40<sup>e</sup> saison

Soliste invitée :  
**Lyne Fortin**, soprano  
22 musiciens dont le Quintette de cuivres de Québec

91 choristes sous la direction de **Gisèle Pettigrew**

**Samedi**  
17 décembre 2005, 20 h

**Dimanche**  
18 décembre 2005, 14 h

20<sup>e</sup> entrée générale  
25<sup>e</sup> siège réservé

Église Saint-Thomas d'Aquin  
2125, rue Louis-Jolliet, Sainte-Foy (près de l'avenue Myrand)

Information et achat de billet : (418) 652-9393 / [www.choeur du vallon.qc.ca](http://www.choeur du vallon.qc.ca)

DE RETOUR À LA DEMANDE GÉNÉRALE

# THE AUSTRALIAN PINK FLOYD SHOW

**LE PLUS IMPRESSIONNANT SPECTACLE SON ET LUMIÈRES JAMAIS VU!**

INCLUANT LA VERSION INTÉGRALE DE **Dark Side Of The Moon**

**12 DÉCEMBRE - 19h30**  
**COLISÉE PEPSI**

BILLETS EN VENTE MAINTENANT

Billets disponibles à la billetterie du Colisée Pepsi et dans le Réseau Billetech : 691-7211 / 1 800 900-SHOW / [www.billetech.com](http://www.billetech.com) / [www.gcg.ca](http://www.gcg.ca)

En spectacle à Rimouski le 14 DÉCEMBRE au Colisée de Rimouski  
Billets disponibles à la billetterie Spectart Rimouski au Mail Grande Place, local 300. (418) 724-0800 Achats en ligne : [www.spectart.com](http://www.spectart.com)

VU PAR PLUS DE 500 000 FANS AUTOUR DE LA PLANÈTE!

[www.cmplive.com](http://www.cmplive.com)

**Ce soir**  
**21h**  
**Belle et Bum**

Éric Lapointe, Patrick Norman, Hugo Lapointe, Nicola Ciccone, Vice Verset et Ariane Gauthier.

**18h30**  
**ADN-X**

Transports en commun à l'extérieur des villes...

telequebec.tv **Télé-Québec**

**DANS 5 JOURS**

# Opéra DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

**Le Gala**

Une grande soirée lyrique au profit des activités de l'Opéra de Québec

**Le jeudi 8 décembre à 19 h 30**  
au Grand-Théâtre de Québec

Gianna Corbisiero, soprano  
Lyne Fortin, soprano  
Guylaine Girard, soprano  
Aline Kutan, soprano  
Christiane Rié, soprano  
Emilia Boteva, mezzo-soprano  
Krista de Silva, mezzo-soprano  
Stefano Algieri, ténor  
Arturo Chacón-Cruz, ténor  
Dorji Ciren, ténor

Marc Hervieux, ténor  
Étienne Dupuis, baryton  
Gaëtan Lapemière, baryton  
Peter McGillivray, baryton  
Stefan Szkalarkowsky, basse

Le Chœur de l'Opéra de Québec  
L'Orchestre symphonique de Québec

**Dans les plus beaux airs du répertoire**

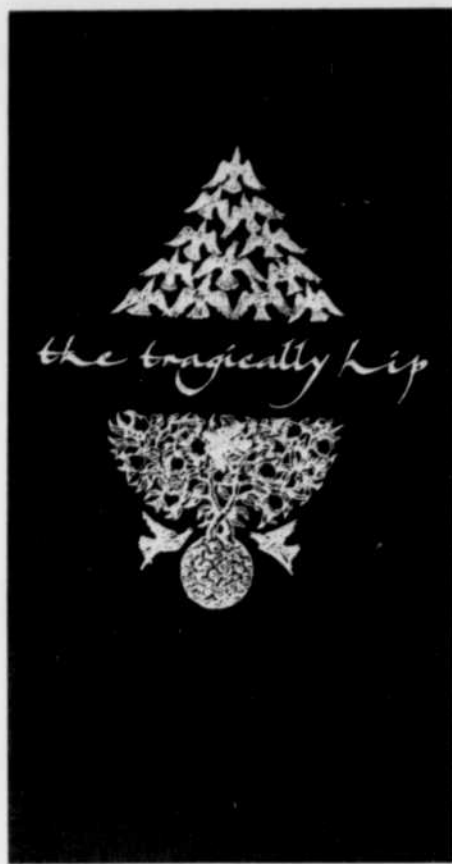
Opéra : 529-0688 et au GTQ : 643-8131

Prix : 50 \$ / 70 \$ / 90 \$ / 125 \$  
(reçu officiel au montant admissible pour les billets à 125 \$ et 90 \$)  
Tenue de ville

ALCOA

G.B. MUMM

LE SOLEIL



★★★★ 1/2  
DVD ROCK

**THE TRAGICALLY HIP**

**Œuvre de dieux**

Peu de groupes canadiens ont eu le genre de carrière qu'ont connue les Tragically Hip. Considérés comme des dieux rock au Canada — quoique le Québec est resté plutôt immunisé —, ils n'ont su atteindre qu'un statut de groupe-culte en dehors des frontières du pays. Le coffret *Hipeponymous*, un objet aussi soigné qu'élaboré — il suffit de voir le livret! —, est la première proposition de type « meilleurs succès » offerte par le groupe de Kingston en plus de 20 ans de carrière. Deux disques intitulés *Yer Favourite* proposent 37 titres remasterisés de la formation, dont les incontournables *Fully Completely*, *Blow at High Dough* et *New Orleans Is Sinking*, alors que deux DVD comportent, d'une part, la captation *That Night in Toronto*, réalisée par les réputés frères Lamoureux, ainsi que la vidéographie complète du groupe, des courts métrages et un documentaire de 50 minutes, *Macroscopic*, portant sur la vie quotidienne au sein de la formation. Il s'agit là d'un magnifique concentré sonore et visuel des Hip pour quiconque voudrait actualiser sa discographie. **Kathleen Lavoie** *Hipeponymous* (Universal)

**AUTRES SORTIES**

<b>Shakira</b>	<i>Oral Fixation Vol. 2 (Enhanced)</i>
<b>INXS</b>	<i>Switch</i>
<b>Chris Brown</b>	<i>Chris Brown</i>
<b>Lucero</b>	<i>Nobody's Darlings</i>
<b>The Spill Canvas</b>	<i>One Fell Swoop</i>
<b>Artistes variés</b>	<i>Platinum Dance Hits 3</i>
<b>The Receiving End of Sirens</b>	<i>Between the Heart and the Synapse</i>
<b>Véronique Sanson</b>	<i>Olympia 2005</i>
<b>Artistes variés</b>	<i>The Surreal Gourmet</i>
<b>Artistes variés</b>	<i>Women &amp; Songs 9</i>



★★★★  
ALTERNATIF  
**SHALABI EFFECT**  
Toujours de l'avant

Difficile à cerner, Shalabi Effect explore constamment de nouveaux horizons musicaux. Sur *Pink Abyss*, la formation expérimentale montréalaise a même eu l'audace de prendre une tangente résolument pop. Enregistré lors d'une résidence au MAI (Montréal, arts interculturels) au printemps dernier, *Unfortunately* cherche encore une fois à sortir des sentiers battus. Après une introduction assez planante (*Out of the Closet*), *Pai Nai* s'empresse de brouiller les cartes avec un rock furieux et dégourdi. Par la suite, on dénote l'influence toujours grandissante d'un musicien comme Alexandre St-Onge sur des pièces telles *Monobrow* ou la très accrocheuse *Beluga*. Plus que jamais, le quatuor en arrive à une synthèse concluante (électroacoustique, psychédéisme, sonorités du Moyen-Orient) sans tomber dans une forme d'ennui académique. D'ailleurs, Sam Shalabi s'efforce de mettre à l'épreuve, avec brio, une écriture aux arrangements complexes et spontanés. Une des meilleures parutions de ce quatuor unique en son genre. **David Cantin** (collaboration spéciale) *Unfortunately* (Alien8 Recordings)



★★★★1/2  
NEW AGE  
**ENYA**  
Planant et relaxant

La chanteuse irlandaise Enya est sans doute la compositrice et l'interprète de musique nouvel âge la plus connue au monde, ses albums s'étant vendus à plus de 65 millions d'exemplaires aux quatre coins de la planète. Mais c'est au lendemain de l'attaque des tours jumelles du World Trade Center, en ce fatidique matin du 11 septembre 2001, qu'elle a connu le sommet de sa popularité quand les radios américaines se sont mises à jouer à répétition sa chanson *Only Time*, de l'album *A Day Without Rain* paru en 2000. Depuis, la chanteuse et ses complices Roma et Nicky Ryan s'étaient tenus peignards, ne pouvant être accusés de jouer sur cette gloire inattendue. Ses admirateurs avaient dû se contenter d'un coffret résumant le meilleur de sa carrière, il y a deux ans. Voilà qu'elle refait surface, avec un disque à l'image de ce qu'elle écrit et produit depuis des lustres, une musique éthérée, planante, une musique d'ambiance et de relaxation. Enya y joue tous les instruments et fait toutes les voix sur la musique qu'elle a composée. Les paroles sont de Roma Ryan, en partie en anglais et en partie en loxian, une langue inventée par ce dernier. Un disque envoûtant. **Michel Truchon** *Amarantine* (Warner Music)



★★★★1/2  
COUNTRY-ROCK  
**ARTISTES DIVERS**  
Double Cash

Le légendaire Johnny Cash revit ces temps-ci dans la peau du comédien Joaquin Phoenix qui, non content d'adopter son allure, a appris à chanter pour l'occasion. Et il s'en tire plus qu'honorablement, même s'il ne parvient pas à cloner la voix de l'homme en noir. On redécouvre les succès du début de la carrière dans les relectures qu'en fait le comédien, qui nous donnent le goût de réécouter les originaux. Phoenix n'a pas une voix aussi éraillée que celle de Cash, sa maîtrise de la guitare est pour le moins élémentaire, mais — et c'est le plus important —, il met tellement de conviction dans son interprétation qu'elle devient quasi aussi intense que celle qu'en faisait le petit gars de l'Arkansas. Sa compagne dans le film, Reese Witherspoon, s'en tire tout aussi bien même si elle tient moins de place. À souligner Waylon Malloy Payne chantant *Jerry Lee Lewis*, et l'interprétation de Tyler Hilton de *That's All Right* d'un autre jeunot de l'époque, un certain Elvis. Après avoir écouté ce disque vous ne pourrez faire autrement que de courir vous procurer *The Legend of Johnny Cash*, une nouvelle compilation qui couvre en 21 chansons l'ensemble de la carrière du chanteur solitaire. **M. T.** *Walk the Line* (Wind-up)



★★★★  
CLASSIQUE  
**MARIE-NICOLE LEMIEUX**  
Musicalité et sensibilité

Pour qui ne connaît pas Marie-Nicole Lemieux, la photo vaguement suggestive et d'un goût discutable ornant la pochette de son plus récent disque, intitulé *L'Heure exquise*, risque de mettre l'auditeur éventuel sur une mauvaise piste ou de l'en détourner. Ce serait un grand tort. Le contenu de ce récital, riche d'intérêt et dans certains cas de découvertes par son choix de mélodies de Reynaldo Hahn, Ernest Chausson, Debussy et Georges Enesco, constitue un modèle de musicalité, de raffinement, de subtilité et de sensibilité; qualités qui s'appuient sur un instrument vocal en constante évolution de qualité et de maîtrise. Au-delà de la sophistication inhérente à ce répertoire, Marie-Nicole Lemieux a su conserver un élément de fraîcheur dans son approche de ces mélodies. De surcroît, elle trouve ici dans le pianiste Daniel Bлумenthal un partenaire à son niveau. Seuls petites réserves: la diction pourrait être plus claire dans certains passages et le roulement des «r» devient agaçant à la longue. **Marc Samson** (collaboration spéciale) *L'Heure exquise* (Naïve)



★★★★1/2  
WORLD  
**TROPICALIA**  
Métissage brésilien

Apparu à la fin des années 60 au Brésil, le tropicalisme demeure encore aujourd'hui un phénomène artistique d'une richesse incomparable. En réaction face à l'oppressive dictature militaire de l'époque, des musiciens comme Caetano Veloso, Jorge Ben, Gilberto Gil et quelques autres protestent en jumelant les rythmes traditionnels brésiliens avec le rock anglais, ainsi que la pop la plus délurée. Chez Soul Jazz, la compilation *Tropicalia* présente un excellent survol de ce mouvement révolutionnaire à bien des égards. De l'inclassable Tom Ze aux excentriques Os Mutantes, un état d'esprit plutôt loufoque ne peut qu'être à l'origine d'un tel combat politique et social. Néanmoins, on sent chez Veloso ou Costa un don inimitable. Le choix des 20 extraits offre d'ailleurs un éventail assez large de tout ce que le tropicalisme rassemble comme influences (de la chanson européenne aux expériences sonores les plus bizarres). En guise de complément, un livret (très coloré) d'une cinquantaine de pages permet de saisir, en détail, les grands enjeux de cette musique d'une fébrilité subversive. **D.C.** *Tropicalia* (Soul Jazz - Fusion III)



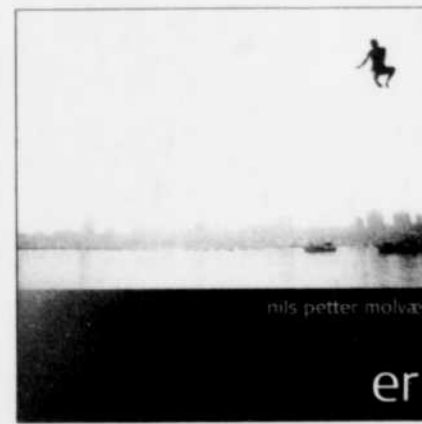
★★★★  
PROGRESSIF/HEAVY PROGRESSIF  
**RIVERSIDE**  
La confirmation

L'an dernier, la formation polonaise Riverside a fait une entrée remarquée avec *Out of Myself*, qui jouait adroitement dans les plates-bandes de Porcupine Tree et autres Pink Floyd. Leur œuvre d'alchimiste a été chaleureusement accueillie, tant par les amateurs de rock progressif que de métal atmosphérique. À la suite de la parution de *Voices in My Head* (un «EP» plus acoustique), Riverside revient avec un opus qui se situe aisément dans les mêmes eaux que le premier essai. L'arrivée du claviériste Michal Lapaj a bien modifié un peu les textures atmosphériques, mais l'impact est vraiment minime. Le groupe a simplement raffiné sa recette en conservant les mêmes ingrédients. Des pièces aériennes aux arrangements soignés côtoient des pièces plus musclées, parfois relevées d'épices du Moyen-Orient. On note que les passages instrumentaux sont plus longs et rejoignent par moments la virtuosité de Dream Theater. Et la pièce titre, qui s'étale sur plus de 15 minutes, demeure un sommet de ce disque, qui confirme l'émergence d'un grand groupe. **Michel Bilodeau** (collaboration spéciale) *Second Life Syndrome* (InsideOut - Fusion 3)



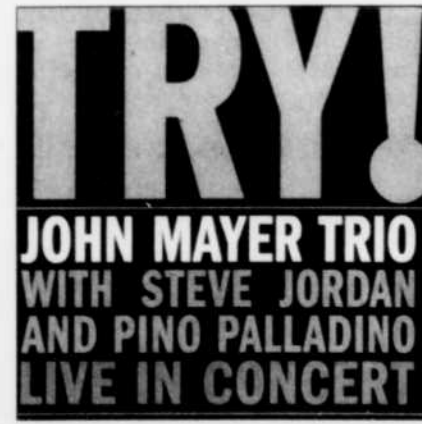
★★★★1/2  
JAZZ-POP  
**MICHAEL BUBLÉ**  
Face A, face B

Puisque la vente des CD semble en régression, les amateurs leur préférant les DVD, les maisons de disques ont trouvé une formule qui devrait plaire à tous... si le prix de vente baisse suffisamment: le disque hybride offrant d'un côté l'enregistrement en format CD stéréo et l'autre l'enregistrement du spectacle ou de vidéos ou, selon le cas, une version étendue, soit en stéréo PCM ou en son ambiant cinq canaux. C'est ce que viennent de faire les producteurs du jeune crooner Michael Bublé avec l'album *Caught in the Act*, un spectacle de la série *Great Performances* sur PBS. D'où la qualité indéniable de l'image côté DVD, PBS étant un pionnier de la télévision haute définition. Mais revenons à M. Bublé. Il n'est certainement pas responsable de l'iniquité dont sont victimes ceux qui achètent l'album pour le seul côté CD. Ils n'auront en effet à se mettre sous la dent que huit pièces, alors que le DVD en présente 15, auxquelles on ajoute trois chansons en spectacle. N'importe, Bublé est à la hauteur de son rôle de charmeur, même s'il est peut-être trop verbeux. Beau bonhomme, excellent chanteur, il se montre de plus en plus digne de Sinatra. **M.T.** *Caught in the Act* (Reprise)



★★★  
JAZZ  
**NILS PETER MOLVAER**  
Formule gagnante ?

Depuis la sortie de *Khmer* sur ECM en 1998, Nils Petter Molvaer est devenu la référence en matière d'électro-jazz. En l'espace de quelques années, des noms comme Erik Truffaz, Cinematic Orchestra, Supersilent et Jaga Jazzist s'ajoutent également à cette nouvelle vague qui cherche à redéfinir les paramètres du jazz contemporain. Mais qu'en est-il d'une pareille fusion musicale en 2005? Avec un peu de recul, on s'aperçoit que le créneau évolue avec beaucoup de prudence. Tout au long de *ER*, le trompettiste scandinave rapplique en territoire connu. On remarque de nouveaux les emprunts au Miles Davis électrique des années 70, de même que ces rythmes lancinants qui s'ajoutent en toile de fond. Le résultat final risque de plaire aux inconditionnels du genre, mais l'album demeure un peu trop sage dans son ensemble. On devine ici, presque inmanquablement, les astuces de Molvaer avec son jeu très lisse et équilibré. Néanmoins, la voix aérienne de Sidsel Endresen ajoute certains contrastes à cette musique plutôt linéaire. Correct, sans plus. **D.C.** *ER* (Sula - Universal)



★★★★1/2  
POP  
**JOHN MAYER TRIO**  
Du sérieux!

John Mayer veut être pris au sérieux. Et bien qu'il n'ait jamais exprimé cette volonté clairement, tout sur *Try! Live in Concert* contribue à faire prendre conscience de réelles possibilités de cet auteur-compositeur, chanteur et guitariste, trop souvent catalogué comme étant une *pop star*. Avec ce CD *live*, l'Américain fait montre d'un cran d'une intensité et d'une aptitude à relever la barre de la difficulté d'exécution pour livrer une performance de grande qualité. Il faut dire qu'au lieu de reprendre le matériel de ses deux premiers albums, *Room for Squares* et *Heavier Things* (exception faite des pièces *Something's Missing* et *Daughters*), il s'aventure cette fois du côté du blues-rock, en revisitant Jimi Hendrix (*Wait Until Tomorrow*) et Ray Charles (*I Got a Woman*), et en égrenant de solides nouvelles compositions. Ses récentes collaborations avec des musiciens aguerris comme Buddy Guy, Herbie Hancock, B.B. King et Eric Clapton ne sont certainement pas étrangères à ce changement de cap. Reste à voir où cela le mènera... **K.L.** *Try! Live in Concert* (SonyBMG)



★★★★  
ROCK  
**RUSH**  
30 ans de Rush

Au fil des ans, le groupe canadien Rush a habitué ses fans à des prestations *live* hors du commun. Cette même énergie transpire de son répertoire. Et c'est précisément ce que le trio a voulu capturer sur *R30*, un DVD (une édition de luxe comptant deux DVD et deux CD) qui vient couronner 30 ans de rock. Enregistrée à Francfort, Allemagne, en septembre 2004, la prestation du groupe de Geddy Lee a été immortalisée par 14 caméras haute définition, ce qui accroît l'impression de proximité. Le spectacle débute avec la *R30 Ouverture*, pot-pourri anniversaire qui amalgame *Finding My Way*, *Anthem*, *Bastille Day*, *A Passage to Bangkok*, *Cygnus X-1* et *Hemispheres*. Le programme comprend une pièce rare, *Between the Wheels*. Un CD de matériel supplémentaire, avec sa superbe interface reproduisant un musée, propose des entrevues remontant à 1979. Petite étrange: celle du Studio, faite au Québec en 1981, annoncée dans le généreux livret, a été remplacée par un entretien de 1980 à Toronto... Le tout vient avec deux médiateurs personnalisés (Geddy Lee et Alex Lifeson). Pour les fans. **K.L.** *R30, 30th Anniversary World Tour* (Anthem)

# SPÉCIAL CADEAUX

BERNARD PRIMEAU

## Baguettes magiques

LE SOLEIL

■ Au fond de ses yeux brille la lueur des commencements. Ses prunelles sont des levers de soleil ! En pleine soixantaine, Bernard Primeau est toujours à l'aube de quelque nouveauté, de quelque projet. Avec cette candeur entêtée à laquelle on reconnaît les rêveurs sérieux, le batteur ne cesse de réaliser un fameux tour de force avec ses baguettes magiques : faire vivre sa PME culturelle, formée du Bernard Primeau Montréal Jazz Ensemble et de sa compagnie de disques, Tempo Primo.

Le batteur montréalais se servira de ses baguettes magiques pour faire jaillir la magie de Noël, le dimanche 18 décembre, 15h, à l'auditorium Joseph-Lavergne de la bibliothèque Gabrielle-Roy. Un spectacle où se côtoient des pièces de son disque *Noël en jazz* et de ses neuf autres albums, dont le plus récent, *Liaisons*.

Au sein de la PME Primeau, il y a du roulement, mais toujours de l'emploi bien rémunéré. Voilà pourquoi le batteur-chef d'orchestre n'a jamais de difficultés à se trouver d'excellents musiciens. À Québec, il sera entouré du trompettiste Bill Mahar, du pianiste John Roney, du saxophoniste Alexandre Côté, du contrebassiste Dave Watts et du tromboniste Dave Grott.

**«Je suis comme Céline, j'ai trois sortes de shows : l'un grand public, le deuxième jeune public, et le troisième... Noël!»**

«Je suis comme Céline, j'ai trois sortes de shows : l'un grand public, le deuxième jeune public, et le troisième... Noël! Des trois, c'est mon spectacle pour les jeunes qui a le plus changé ma façon de faire. Depuis une quinzaine d'années, je parcours les cégeps et les écoles secondaires de la province pour faire découvrir le jazz aux jeunes. Au cours de la dernière année scolaire, j'ai donné 32 représentations devant 10 000 étudiants. J'ai vite réalisé que je ne pouvais pas seulement jouer devant eux; il me fallait aussi leur parler, leur expliquer le jazz! Pour cela, j'ai dû vaincre ma grande timidité. Je me suis rendu compte que je pouvais être intéressant... et drôle! Cela m'a tellement encouragé que j'ai commencé à faire la même chose devant mon public adulte. Et ils ont aimé ça! Tant et si bien que c'est devenu ma marque de commerce!» déclare Bernard Primeau en entrevue.

Bien sûr, Bernard Primeau déplore l'annulation de la programmation culturelle, dans le tourbillon des négociations collectives dans l'enseignement. Et il n'est pas le seul artiste à en souffrir: «Tout le monde est en beau ciseau!» martèle-t-il.

Les intermèdes parlés de Bernard Primeau, loin de rompre le charme, contribuent selon lui au rythme du spectacle. «Ça détend le spectateur, fortement sollicité par des pièces complexes. Comme tout ce qui est instrumental, le jazz est moins facile à ven-



Faute de baguettes, Bernard Primeau a joué avec des cuillers en bois, le temps d'une photographie prise sur la terrasse du restaurant L'Abraham-Martin du complexe Méduse.

dre que la chanson: ce n'est pas du spectaculaire, c'est exigeant. Je crois que mes petits laïus sont bienvenus.»

### DANS LES CLUBS

La trajectoire de Bernard Primeau est remarquable. Aîné d'une famille de 11 enfants, il est orphelin de père à neuf ans et commence à travailler dans les clubs à 15 ans pour faire vivre sa famille. Au début, il part dans des tournées québécoises avec les vedettes yoyés du moment, les Pierre Lalonde, Michèle Richard et autres. À la fin des années 60, il connaît les belles années du jazz à Montréal, avec Charlie Biddle et Nelson Symonds. Puis Montréal s'endort et Primeau court le monde pour travailler. Il atterrit à San Francisco, en 1969, en pleine révolution hippie. Il y restera sept ans.

En 1979, le Festival international de jazz de Montréal voit le jour. Les boîtes de jazz se multiplient, les musiciens reviennent en ville. De 1981 à 1984, Primeau complète le trio légendaire formé d'Oliver Jones et de Charlie Biddle. Ils font les premières parties d'Ella Fitzgerald, de Sarah Vaughan et d'autres grands noms.

Le départ de Jones, en 1984, donne l'idée à Bernard Primeau de fonder son propre groupe. Depuis, son ensemble a enregistré neuf albums dont les ventes ne se démentent pas. Cette

année, le Festival international de jazz de Montréal lui décernait le prestigieux prix Oscar Peterson pour l'ensemble de sa carrière, succédant aux Diana Krall, Lorraine Desmarais, Charlie Biddle, Maynard Ferguson, Paul Bley, Vic Vogel, UZEB, Oliver Jones et, bien sûr, Oscar Peterson.

Depuis 20 ans, le Bernard Primeau Montréal Jazz Ensemble s'attache à produire du jazz de haute qualité qui allie tradition et invention. «Nos spectacles sont faits à 60 % de matériel original et à 40 % de standards. J'aime partir d'un thème connu et reconnaissable, suivi d'une ou deux improvisations, pas plus. Ce n'est pas du jazz libre, mais structuré. J'aime faire des clin d'œil au public, par exemple en reprenant des chansons de Félix Leclerc et en leur donnant une forme résolument jazz. Et les gens adorent ça!»

### ► Vous voulez y aller ?

- ❑ QUI : Bernard Primeau Montréal Jazz Ensemble
- ❑ QUAND : dimanche 18 décembre, 15h
- ❑ OÙ : auditorium Joseph-Lavergne, bibliothèque Gabrielle-Roy
- ❑ BILLETS : 20\$, 18\$, 16\$, 10\$
- ❑ TÉL. : 691-7400

**Grand Théâtre**  
35 ans de passions

**Susie Arioli Band avec Jordan Officer**  
*Learn To Smile Again*

29 décembre à 20h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)  
Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL Billetech Foulé cool 3-49 Grand Théâtre de Québec Québec III

**CLUB MUSICAL DE QUÉBEC**

LE QUATUOR **TAKACS**

LES PLUS GRANDS AU CLUB MUSICAL

Le quatuor à cordes à son meilleur

Le lundi 12 décembre, 20h  
**Grand Théâtre de Québec**  
Salle Louis-Fréchette

Programme  
HAYDN, QUATUOR EN DO MAJEUR, op. 76 n° 3  
BORODINE, QUATUOR N° 2 EN RÉ MAJEUR  
DEBUSSY, QUATUOR EN SOL MINEUR, op. 10

Billetterie du Grand Théâtre de Québec  
**643-8131**  
1-877-643-8131

Très bonnes places encore disponibles

[www.clubmusicaldequebec.com](http://www.clubmusicaldequebec.com)

LE SOLEIL

**NIGHT FEVER**

Demande spéciale pour

Faites votre demande spéciale et courez la chance de **gagner 4 billets** pour voir la production «Night Fever» au Théâtre Capitol grâce à Rythme FM et Le Soleil

91.9 Rythme FM  
Le Rythme de Québec

LE SOLEIL

● FORMEZ votre « Femme-club » de 4 personnes.  
● Remplissez le coupon de participation en nous mentionnant votre demande spéciale.  
● Du 5 au 23 décembre, du lundi au vendredi, écoutez « Rythme au travail » à 14 h 35 et « La fièvre du vendredi soir » à 18 h 35.  
● Votre demande spéciale est jouée et votre « femme-club » mentionné en ondes ? Vous gagnez 4 billets au balcon, pour Night Fever.

● En fin d'émission de « La fièvre du vendredi soir », parmi les demandes entendues tout au long de la semaine, un « femme-club » gagnera une banquette pour 4 personnes, en formule souper-spectacle.  
● Inscrivez votre demande spéciale et remplissez le coupon de participation. Retournez le tout à :

**Concours - Demande spéciale pour Night Fever**  
1305, chemin Sainte-Foy, 4<sup>e</sup> étage Québec (Québec) G1S 4Y5

**La demande spéciale:**

Titre : \_\_\_\_\_

Votre «femme-club»

1- \_\_\_\_\_  
Tél. (jour) : \_\_\_\_\_

2- \_\_\_\_\_  
Tél. (jour) : \_\_\_\_\_

3- \_\_\_\_\_  
Tél. (jour) : \_\_\_\_\_

4- \_\_\_\_\_  
Tél. (jour) : \_\_\_\_\_

## SPÉCIAL CADEAUX

## De la musique à voir

LE SOLEIL

■ Ils sont en train de supplanter le CD en tant que support musical de choix des mélomanes. Et pour cause! Pourquoi se contenter de son quand on peut aussi avoir l'image, et ce, avec la même qualité sonore? Les DVD musicaux constituent donc l'article par excellence à mettre sous le sapin cette saison. Voici quelques suggestions de titres.

## Ariane Moffatt

## Ariane Moffatt à la station C

Ce DVD double est rempli de quatre heures d'images et de musique. Le premier disque veut recréer l'ambiance des spectacles de la chanteuse. Le deuxième contient deux heures d'extras: entrevues avec Ariane et ses musiciens, *making of* du vidéo *Fracture du crâne* et des versions inédites de plusieurs pièces. 21,99\$

## Yvon Deschamps

## Intégrale 70-80

Deux DVD retracent la carrière de l'humoriste entre 1970 et 1980, une période effervescente et créatrice. Il s'agit du deuxième volume de l'anthologie d'Yvon Deschamps. Plus de six heures de spectacles, d'entrevues, de monologues et d'apparitions télé. 27,99\$

## Diane Dufresne

## Diane Dufresne vous fait encore une scène

La flamboyante Diane Dufresne présente son deuxième coffret incluant cinq DVD. On y découvre ou redécouvre le parcours de la chanteuse entre 1985 et 2003. L'imposant document inclut des spectacles dont *Kamikaze*, présenté au Festival d'été en 2002, des apparitions télévisuelles, des galeries de photos et des chansons inédites. 71,99\$

## Richard Desjardins

## Kanasuta: Là où les diables vont danser

Le chanteur engagé propose un enregistrement de l'intégralité de son dernier spectacle, basé sur son dernier disque, *Kanasuta*. On peut également voir sur le DVD une longue entrevue avec le chanteur, une incursion dans les coulisses de son spectacle ainsi que son documentaire sur les coupes à blanc des forêts. *L'Erreur boréale*. 18,99\$

## Jérôme Minière

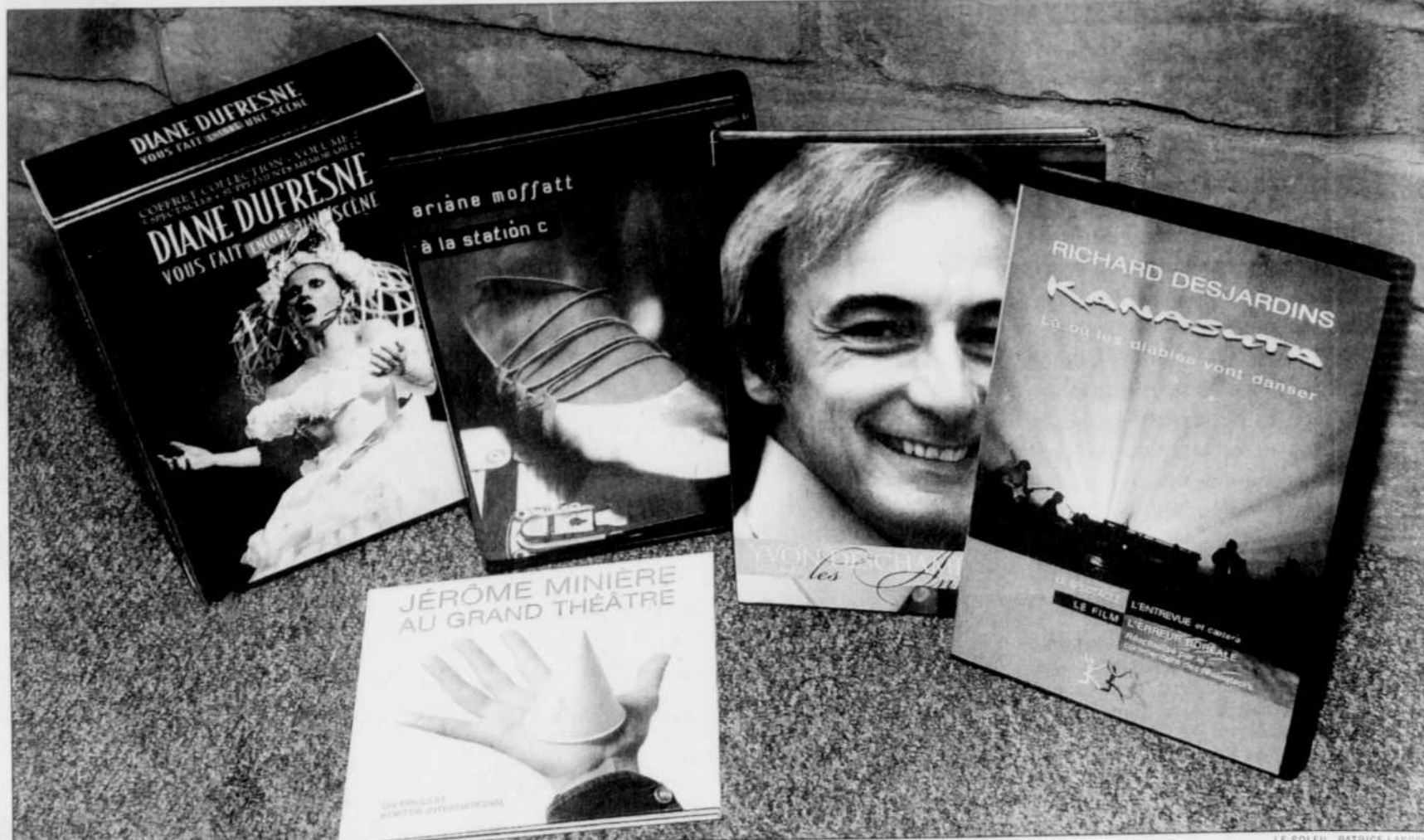
## Jérôme Minière au Grand Théâtre

Jérôme Minière et son personnage Herri Kopter se retrouvent sur ce DVD-CD. Il contient un CD de chansons enregistrées *live* et un DVD du spectacle de Minière, filmé cet été au Grand Théâtre de Québec. Le vidéoclip *Les Yeux tout autour de la tête*, un court métrage et sept vidéos de Kopter complètent le tout. 20,99\$

## U2

## Live In Chicago

Après les prestations électrisantes offertes la fin de semaine dernière à Montréal, certains voudront se rappeler l'extraordinaire spectacle de la *Vertigo Tour* avec ce *Live in Chicago*. Le document compte 23 titres relatant l'ensemble de la carrière de U2, allant des premiers succès comme *Electric Co.*, en passant par *Pride (In*



*the Name of Love*), *New Year's Day*, *Where the Streets Have No Name*, jusqu'à *Vertigo*, le premier extrait de l'album *How to Dismantle an Atomic Bomb*. 25,99\$

## Peter Gabriel

## Still Growing Up — Live &amp; Unwrapped

Entre l'Amérique du Nord, où il a pris son envol, et l'Europe où il s'est poursuivi, le spectacle de la tournée *Growing Up Live* de Peter Gabriel a été présenté sous plusieurs formes. Le DVD double *Still Growing Up — Live & Unwrapped* documente la deuxième partie de cette aventure, qui délaissait la scénographie complexe de Robert Lepage pour une forme plus classique de représentation. Des images captées en coulisses et des entrevues complètent le document. 34,99\$

## Live 8

## Live 8

Un concert, deux millions de spectateurs, trois milliards de téléspectateurs. C'est ce que proposait Live 8, l'événement planétaire orchestré cet été par Bob Geldof pour lutter contre la pauvreté en Afrique. Son DVD quadruple propose quant à lui les moments forts des concerts de Londres et de Philadelphie, dont la réunion de Pink Floyd et le *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club* de U2 et Paul McCartney, ainsi que les plus intéressantes prestations tirées des sept autres spectacles tenus simultanément. Quatre DVD simples (environ 20\$ chacun), offrant l'intégralité des spectacles de Barrie (Toronto), Rome, Berlin et Paris, sont également disponibles. Une bonne façon de faire plaisir tout en commettant une bonne action! 39,99\$

## Duran Duran

## Live from London

Dans la foulée de la réunion de son alignement original l'an dernier, la plus grande formation britannique des années 80, Duran Duran, a voulu immortaliser son retour sur scène londonien en le consignait sur ce DVD. Pour l'occasion, la bande de Simon Lebon reprend non seulement ses plus grands succès, comme *Hungry Like the Wolf*, *Rio*, *Planet Earth*, *Save a Prayer* et *The Reflex*, mais aussi ses hits les plus récents, dont *(Reach Up for the) Sunrise*. 16,99\$

## Green Day

## Bullet in a Bible

Ceux qui n'ont jamais assez de Green Day apprécieront *Bullet in a Bible*, un ensemble de CD et DVD *live* qui relate les grands moments de deux spectacles extérieurs offerts à Londres en juin. La performance du trio y est transcendante, au moment d'interpréter l'intégrale de l'album-concept *American Idiot*, ainsi que quelques succès passés comme *Good Riddance (Time of Your Life)* et *Basket Case*. Le DVD inclut également des scènes de coulisses et des entrevues de fond. 23,99\$



Noël

## MUSÉE DE LA CIVILISATION

85, RUE DALHOUSIE

### UN NOËL RUSSE!

Le dimanche 4 décembre, de 13 h à 16 h

Venez déguster des desserts typiquement russes, accompagnés d'un service de thé traditionnel au samovar! Animation autour d'un arbre de Noël avec le père Noël russe, Ded Moroz, accompagné de sa fille Snegourotchka. Vous pourrez aussi vous mesurer avec le maître d'échecs Vladimir Gaspariants. Coût : 2 \$, la portion; 5 \$ pour trois portions

Le samedi 10 décembre

### ÇA CHORISTES, ASSEMBLONS-NOUS!

Devenez choriste d'un jour au sein du Chœur de la Cité! Après quelques heures de répétition, les voix s'ajustent et se fondent à l'unisson pour offrir un sympathique concert! Voix d'adultes recherchées! Répétition : de 9 h à 14 h 30 (plusieurs pauses prévues). Concert : à 15 h 30. Inscription : 643-2158 ou [suzanneferland@sympatico.ca](mailto:suzanneferland@sympatico.ca) GRATUIT

## MAISON CHEVALIER

50, RUE DU MARCHÉ-CHAMPLAIN

Le dimanche 4 décembre, de 13 h à 16 h

### DÉMONSTRATIONS DE DENTELLES ET DE BRODERIES

Découvrez les techniques utilisées pour créer des décorations de Noël « angéliques » tout en dentelles et échanger avec des artisans de la Guilde des dentellières et des brodeuses de Québec. GRATUIT

POUR EN SAVOIR PLUS : TÉLÉPHONE : 643-2158 - [www.mcq.org](http://www.mcq.org)  
Le Musée de la civilisation, le Musée de l'Amérique française et le Centre d'interprétation de Place-Royale sont subventionnés par le ministère de la Culture et des Communications.

# DANS L'OMBRE DE KARLA

Témoignage de Lynda Véronneau, ex-détenue: la vie en milieu carcéral, sa relation avec Karla Homolka

PAR CHRISTIANE DESJARDINS

OFFERT EN LIBRAIRIE

LES ÉDITIONS  
voix parallèles



# Coffrets aux trésors

LE SOLEIL

■ Nostalgie ou folie, les coffrets de musique d'artistes d'hier et d'aujourd'hui figurent toujours parmi les cadeaux les plus répandus sous le sapin. L'offre est importante et diversifiée. De Nirvana à Rod Stewart, en passant par Céline Dion et Jean Leloup, tous les mélomanes trouveront de quoi flatter leurs tympans.

#### □ Céline Dion

*On ne change pas*

Céline Dion lance un coffret incluant trois CD et un DVD. On y retrouve 50 chansons en français qui ont marqué la carrière de Céline comme *L'amour existe encore*, *Ce n'était qu'un rêve*, *Incognito*, ainsi que quelques pièces inédites. Sur le DVD: des clips de la chanteuse, des extraits de concerts et des visites dans les coulisses de ses spectacles. 36,99\$

#### □ Jean Leloup

*Je joue de la guitare, 1985-2003*

Jean Leloup est bel et bien mort. Il nous laisse en héritage cette compilation qui regroupe ses plus grands succès: *Isabelle*, *Cookie*, 1990, *La vie est laide*, *La Vallée des réputations*, etc. Vingt et un titres en tout pour nous faire regretter ce maître de la chanson au Québec. Le document inclut aussi les clips de l'artiste. 16,99\$

#### □ Michel Rivard

*Bonsoir, mon nom est toujours Michel Rivard et voici mon album quadruple*

Après un album-Compilation simple, Rivard récidive avec ce coffret-album quadruple. L'artiste présente des versions scéniques de près de 60 chansons telles *Maudit Bonheur*, *Ginette*, *La Lune d'automne* et *Je voudrais voir la mer*. Il offre également des duos avec Catherine Durand, Ariane Moffatt et Dumas. 49,99\$

#### □ Charles Aznavour

*Platinum Collection*

Le chanteur français a lancé un coffret de trois CD regroupant ses chansons les plus populaires. Elles y sont toutes: *Je m'voyais déjà*, *Les Plaisirs démodés*, *La Bohème*, *Les Comédiens*, etc. Le livret qui accompagne les CD comprend un commentaire sur chaque chanson. 35,99\$

#### □ Hommage à Claude Léveillée

*Le Temps d'une chanson, le temps de te dire je t'aime*

Quinze artistes de chez nous rendent hommage à Claude Léveillée, un homme qui a marqué la chanson québécoise. L'achat de cet album contribue à amasser des fonds pour aider l'auteur-compositeur-interprète à recevoir les soins que son état de santé fragile exige. Isabelle Boulay chante *Emmène-moi au bout du monde*, Boom Desjardins s'attaque à *La Légende du cheval blanc* et Dan Bigras, à *Frédéric*. 16,99\$

#### □ Nirvana

*With the Lights Out*

Au sein de la panoplie de parutions qui ont marqué, en 2004, le 10<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Kurt Cobain, le coffret de trois CD *With the Lights Out* est celle qui a le plus passionné les amateurs du groupe le plus important de la scène de Seattle. Outre plusieurs pistes inédites, telles que l'interprétation du *Heartbreaker* de Led Zeppelin ou des performances acoustiques solos de Cobain en 1994, un livret d'une soixantaine de pages parsemé de photos rares accompagne également le document organisé en ordre chronologique. 71,99\$

#### □ Johnny Cash

*The Legend*

Jamais l'adulation pour Johnny Cash n'a connu

pareille ferveur. En plus du film *Walk the Line*, qui s'intéresse actuellement à sa vie, plusieurs compilations et coffrets lèvent le voile sur la production de l'homme en noir. À ce chapitre, le coffret *The Legend*, avec son livre abondamment illustré et ses quatre CD regroupant 104 pièces de l'artiste, est dans une classe à part. Pour collectionneurs. 450,98\$

#### □ Rod Stewart

*Great American Songbook*

En se réinventant en crooner, l'ex-rocker Rod Stewart aura réussi l'une des plus impressionnantes transformations qu'il ait été donné de voir en musique. Il en a résulté quatre très populaires albums, *Great American Songbook Volumes 1, 2, 3 et 4*, qui sont ici regroupés sous la forme d'un coffret unique. Pour les amateurs de musique des années 40, 50 et 60 qui apprécient la qualité sonore d'aujourd'hui. 73,99\$

#### □ Bon Jovi

*100 000 000 Bon Jovi Fans Can't Be Wrong*

Avec son titre emprunté à Elvis, le coffret 20<sup>e</sup> anniversaire *100 000 000 Bon Jovi Fans Can't Be Wrong* propose sur cinq disques (quatre CD et un DVD) une collection de pièces inédites de la formation new-jerseyenne. Qu'il s'agisse de *b-sides* peu connus ou de chansons ayant été écartées parce qu'elles ne correspondaient pas au son d'un album, cet assemblage généreux de titres non publiés révèle une profondeur insoupçonnée chez cette formation. Pour les fans. 54,99\$

#### □ Rolling Stones

*Forty Licks (Special Edition)*

Les Rolling Stones sont passés maîtres dans l'art de se mettre en marché. Il s'agit d'une histoire de gros sous qui, pour le mélomane, comporte aussi ses avantages: l'offre est abondante! À preuve, cette édition spéciale de la compilation 40<sup>e</sup> anniversaire *Forty Licks* présentée dans un coffret-cadeau. Mais attention, il ne faut pas se laisser avoir par la forme du boîtier! Il ne s'agit pas de deux albums vinyles, mais bien de deux CD qui, ainsi emballés, s'inséreront parfaitement dans votre collection d'albums *vintage* des Stones. Quand on pense à tout... 51,98\$



PHOTOS  
LE SOLEIL  
PATRICE LAROUCHE

## au Musée et à Place-Royale

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE PLACE-ROYALE

27, RUE NOTRE-DAME

Les 3 et 4 décembre, de 12 h à 16 h 30

C'EST LE TEMPS DES FÊTES!

BIENVENUE CHEZ NOUS!

Dans une ambiance chaleureuse, venez chanter, danser et écouter des contes tout en dégustant de petites gâteries bien de chez nous! **GRATUIT**

En collaboration avec le Centre de valorisation du patrimoine vivant (CVPV).



GRATUIT POUR LES MOINS DE 12 ANS

L'AVENTURE HUMAINE



Québec

FAITES LE VOYAGE EN IMAX 3D

BORÉAL-EXPRESS 3D

IMAX  
des Galeries de la Capitale

SPÉCIAL CADEAUX

PRODUITS DÉRIVÉS

Porter ses couleurs...



**Enveloppe de iPod Rolling Stones**  
Ce n'est parce que l'on est un fan de la première heure des Stones qu'on ne peut pas jouir des dernières technologies! La bande à Mick, l'une des plus originales pour ses produits dérivés dans Internet, suggère cette enveloppe de iPod marquée de son emblème aux propriétaires du lecteur d'Apple. L'enveloppe est munie d'une attache de métal permettant de la fixer à sa ceinture. 20\$US (environ 23\$CAN), plus frais et transport



**T-shirt féminin Styx**  
Plus que jamais, il faut oublier l'idée que le t-shirt de groupe est réservé aux seuls mélomanes de sexe masculin. Même les formations rock plus classiques comme Styx pensent désormais à leur public féminin. Le groupe américain propose ici un t-shirt pour filles rose portant l'inscription « Big Bang Theory — 2005 Tour ». 25\$US (environ 29\$CAN), plus frais et transport



**Maillot de cyclisme Rolling Stones**  
Existe-t-il une seule situation au cours de laquelle les fans des Rolling Stones ne sont pas aptes à démontrer leur admiration pour les grands-pères du rock? Pas d'après ces derniers, qui ont eu l'idée de concevoir un maillot de cycliste (à la fine pointe de la technologie) muni de leur griffe. Inspiré de la tournée du même nom, le maillot Urban Jungle est destiné à tous ceux qui veulent pédaler avec style! 80\$US (environ 93\$CAN), plus frais et transport

**Enveloppe de CD Metallica**  
Avec System of a Down, Metallica aura été le seul groupe à remplir le Colisée deux fois de suite au cours de la dernière année. Les fiers inconditionnels du groupe seront heureux de transporter la discographie complète de James Hetfield et compagnie dans cette enveloppe de CD pouvant contenir 24 lasers. En plus du logo de la formation, l'enveloppe est ornée de flammes bleues et d'une étoile ninja. 7,50\$US (environ 9\$CAN), plus frais et transport



**Calendrier Wish You Were Here 2005**  
Avec le retour sur scène de la formation originale de Pink Floyd à l'occasion du Live 8 et le 30<sup>e</sup> anniversaire de l'album *Wish You Were Here*, l'année 2005 aura été fertile en émotions pour les inconditionnels de la formation britannique. Le calendrier *Wish You Were Here 2005* vient souligner ce dernier événement. Reproduisant l'iconographie classique du disque, le calendrier est constitué des couvertures de ses éditions américaines et britanniques, ainsi que de photographies prises en coulisses et en studio. 12,99\$US (environ 15\$CAN), plus frais et transport

Horaires des canaux locaux

Samedi 3 Décembre	
10h, Virage; 11h, In; 11h30, Portrait de...; 12h, Réveil; 12h30, Auberges et manoirs; 13h, À la découverte...; 13h30, Première loge; 14h, Spécial mag; 14h30, À la découverte extra; 15h, Virage; 16h, Challenge Allstate; 17h, La Parole vivante; 17h30, Loisirs chasse et pêche; 18h30, Santé longue vie; 19h, Astro mag; 19h30, In; 20h, Passion auto rétro; 20h30, Voyage mag; 21h, Action moteur sport; 21h30, Habitat mag; 22h, Noël du bonheur; 22h30, Coupe quilles Univers; 23h30, À la découverte extra.	9h, Infocomm; 12h, Rendez-vous chasse pêche; 13h, LeZarts; 14h, Aparté; 14h30, Infocomm; 16h, Les nouveaux entrepreneurs; 16h30, Qui-dire; 17h, La nouvelle école; 17h30, Voix publique; 18h30, Vent d'est; 19h, Vidéographie; 19h30, Complètement dada; 20h, Baromètre; 20h30, LeZarts; 21h30, Aparté; 22h, Gala des Prix d'excellence; 23h, Infocomm.
Dimanche 4 Décembre	
10h, Télébingo Rotary; 11h, Évangélisation 2000; 11h30, Parions finance; 12h, Voyage mag; 12h30, À la découverte extra; 13h, Action moteur sport; 13h30, Passion auto rétro; 14h, Voyages croisières/La belle vie; 14h30, À la découverte de...; 15h, Santé longue vie; 15h30, Auberges et manoirs; 16h, Coupe quilles Univers; 17h, Challenge Allstate; 18h, Habitat mag; 18h30, Noël du bonheur; 19h, Portrait de...; 19h30, Spécial mag; 20h, Virage; 21h, Virage; 21h30, Première loge; 22h, In; 22h30, Astro mag; 23h, Parions finance; 23h30, Spécial mag extra.	9h, Infocomm; 12h, Le Guide de l'auto; 13h, Qui-dire; 13h30, Vent d'est; 14h, La puce à l'oreille; 14h30, Mille et un visages; 15h30, Esprit libre; 16h, Lumière du monde; 16h30, Trajectoire; 17h, Rendez-vous chasse pêche; 18h, LeZarts; 19h, Doc Lapointe; 20h, Gala des Prix d'excellence; 21h, Voix publique; 22h, La nouvelle école; 22h30, Vent d'est; 23h, Infocomm.
Lundi 5 Décembre	
10h, Passion auto rétro; 10h30, Première loge; 11h, Challenge Allstate; 12h, Portrait de...; 12h30, Habitat mag; 13h, Noël du bonheur; 13h30, Voyage mag; 14h, Loisirs chasse et pêche; 15h, Astro mag; 15h30, Virage; 16h, La parole vivante; 16h30, Parions finance; 17h, À la découverte extra...; 17h30, In; 18h, Spécial mag; 18h30, Spécial mag extra; 19h, Habitat mag; 19h30, Noël du bonheur; 20h, À la découverte de...; 20h30, Parade des jouets 2005; 21h30, Passion auto rétro; 22h, Action moteur sport; 22h30, Voyages croisières/La belle vie; 23h, Santé longue vie; 23h30, Voyage mag.	9h, Infocomm; 10h, Si j'avais su...; 10h30, 100% école; 11h, Vent d'est; 11h30, La nouvelle école; 12h, Vidéographie; 12h30, Mille et un visages; 13h30, Parole et vie; 14h30, Infocomm; 16h30, Louise à votre service; 17h30, 5\$ pour bien manger; 18h, Vidéographie; 18h30, Mille et un visages; 19h30, Le Guide de l'auto; 20h30, Moi et cie; 21h, Vidéographie; 21h30, Baromètre; 22h, Trajectoire; 22h30, La nouvelle école; 23h, Top +; 23h30, Infocomm.
Mardi 6 Décembre	
10h, Astro mag; 10h30, Évangélisation 2000; 11h, Loisirs chasse et pêche; 12h, À la découverte extra...; 12h30, Spécial mag; 13h, Voyages croisières/La belle vie; 13h30, Auberges et manoirs; 14h, Passion auto rétro; 14h30, Parions finance; 15h, Première loge; 15h30, À la découverte de...; 16h, Voyage mag; 16h30, In; 17h, Habitat mag; 17h30, Noël du bonheur; 18h, Coupe quilles Univers; 19h, Parade des jouets 2005; 20h, Portrait de...; 20h30, Spécial mag extra; 21h, Parions finance; 21h30, Virage; 22h30, Virage +; 23h, Loisirs chasse et pêche.	9h, Infocomm; 10h, Rendez-vous chasse et pêche; 11h, Mille et un visages; 12h, Connexion; 12h30, La Guide de l'auto; 13h30, Moi et cie; 14h, Zone grise; 14h30, Infocomm; 16h30, Louise à votre service; 17h30, Qui rénové!; 18h, Le livre show; 18h30, Révélation; 19h, Aparté; 19h30, Trajectoire; 20h, Si j'avais su...; 20h30, Connexion; 21h, 100% Écolo; 21h30, Qui-dire; 22h, Que-ritmo; 22h30, Rendez-vous chasse pêche; 23h30, Infocomm.
Mercredi 7 Décembre	
10h, In; 10h30, Voyages croisières/La belle vie; 11h, Virage +; 11h30, Première loge; 12h, Astro mag; 12h30, Virage; 13h30, Portrait de...; 14h, Auberges et manoirs; 14h30, Habitat mag; 15h, Noël du bonheur; 15h30, Loisirs chasse et pêche; 16h30, Santé et longue vie; 17h, Spécial mag; 17h30, Parions finance; 18h, Parade des jouets 2005; 19h, Action moteur sport; 19h30, Spécial mag extra; 20h, À la découverte extra; 20h30, Dossier actualité; 21h30, Auberges et manoirs; 22h, Santé longue vie; 22h30, À la découverte de...; 23h, Première loge; 23h30, Portrait de...	9h, Infocomm; 10h, Hatha yoga; 11h, Aparté; 11h30, Trajectoire; 12h, Qui-dire; 12h30, Qui rénové!; 13h, Que-ritmo; 13h30, Révélation; 14h, Si j'avais su...; 14h30, Infocomm; 16h30, Louise à votre service; 17h30, La puce à l'oreille; 18h, Moi et cie; 18h30, Vidéographie; 19h, Doc Lapointe; 20h, LeZarts; 21h, Aparté; 21h30, Révélation; 22h, Moi et cie; 22h30, Mille et un visages; 23h30, Infocomm.
Jeudi 8 Décembre	
10h, Première loge; 10h30, Auberges et manoirs; 11h, Passion auto rétro; 11h30, Voyage mag; 12h, Dossier actualité; 13h, Évangélisation 2000; 13h30, À la découverte extra; 14h, In; 14h30, Action moteur sport; 15h, À la découverte extra; 15h30, Voyages croisières/La belle vie; 16h, Spécial mag extra; 16h30, Virage plus; 17h, Portrait de...; 17h30, Passion auto rétro; 18h, À la découverte de...; 18h30, Évangélisation 2000; 19h, À la découverte extra; 19h30, Santé longue vie; 20h, Première loge; 20h30, Voyage mag; 21h, Loisirs chasse et pêche; 22h, Spécial mag; 22h30, La Parole vivante; 23h, Virage.	9h, Infocomm; 10h, LeZarts; 11h, La nouvelle école; 11h30, Lumière du monde; 12h, 100% école; 12h30, Voix publique; 13h30, Doc Lapointe; 14h30, Infocomm; 16h30, Louise à votre service; 17h30, Que-ritmo; 18h, 100% école; 18h30, Voie publique; 19h30, Qui-dire; 20h, Rendez-vous chasse pêche; 21h, LeZarts; 22h, Voix publique; 23h, Les nouveaux entrepreneurs; 23h30, Infocomm.
Vendredi 9 Décembre	
10h, Spécial mag; 10h30, Parions finance; 11h, À la découverte extra; 11h30, Voyages croisières/La belle vie; 12h, Santé longue vie; 12h30, Loisirs chasse et pêche; 13h30, Virage; 14h30, Parade des jouets 2005; 15h30, Spécial mag extra; 16h, Dossier actualité; 17h, Auberges et manoirs; 17h30, Évangélisation 2000; 18h, Action moteur sport; 18h30, Virage +; 19h, Parions finance; 19h30, Voyages croisières/La belle vie; 20h, Habitat mag; 20h30, Noël du bonheur; 21h, In; 21h30, Évangélisation 2000; 22h, Passion auto rétro; 22h30, Première loge; 23h, À la découverte de...; 23h30, Auberges et manoirs.	9h, Infocomm; 10h, Doc Lapointe; 11h, Voix publique; 12h, Qui-dire; 12h30, Mille et un visages; 13h30, LeZarts; 14h30, Infocomm; 16h, Les petites tounes; 16h30, Doc Lapointe; 17h30, LeZarts; 18h30, Aparté; 19h, La nouvelle école; 19h30, Hockey de la LHJM; Gatineau à Shawinigan; 22h30, LeZarts; 23h30, Infocomm.

## Arrêtez le temps...

... et offrez-lui ce qu'elle désire vraiment!

259\$

**LA DIVINE ESCAPADE**  
Une journée parfaite

**259\$**

179\$

AMERISPA

- Massage aromatique
- Soin visage Haute Couture
- Soin contour des yeux
- Pause tisane
- Enveloppement Mocha Java
- Pressothérapie
- Enveloppement des mains à la paraffine
- Pause lunch
- Accès aux plans d'eau

Le Noël Amerispa

- Massage de détente
- Soin visage Classique
- Enveloppement aux algues

179\$

Procurez-vous «La Divine Escapade» avant le 8 décembre 2005 et obtenez gratuitement une exfoliation marine.

De plus achetez l'un de ces forfaits en ligne au [www.amerispa.ca](http://www.amerispa.ca) et courez la chance de gagner un week-end pour deux au Westin Resort & Spa Tremblant.

Offert sous forme de certificat-cadeau. Offre valide jusqu'au 24 décembre 2005. Applicable à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

**Omni Mont-Royal**  
Montréal

**Château Bonne Entente**  
Québec

**Sheraton Laval**  
Laval

**Fairmont Le Manoir Richelieu**  
La Malbaie

**Fairmont Tremblant**  
Mont-Tremblant

**Hilton Lac-Leamy**  
Gatineau

**Le Westin Resort & Spa Tremblant**  
Mont-Tremblant

**Auberge Godefroy**  
Bécancour

1 866 AMERISPA www.amerispa.ca

---

LES PETITES ANNONCES DU SOLEIL

844-4444

Le Salon des Artisans de Québec

Du 2 au 18 décembre 2005

Centre de Foires de Québec

250, boul. Wilfrid Hamel, Québec

lundi au vendredi : 11h à 21h

samedi et dimanche : 10h à 17h

Entrée gratuite

[www.salondesartisans.com](http://www.salondesartisans.com)

## À GAGNER

à tous les jours cette semaine:

# « 300\$ EN PRIX »

Surveillez le journal cette semaine et courez la chance de gagner différents produits des exposants du Salon des Artisans.

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Tous les détails lundi au dos du Sports Extra

Pour un cadeau original!

# SPÉCIAL CADEAUX

## BIOS ET ABONNEMENTS

# Quand la musique se fait mots...

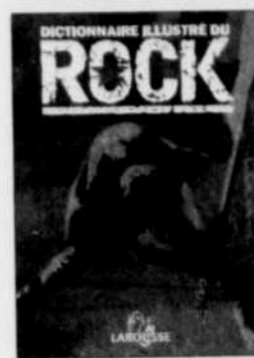
LE SOLEIL

■ Une bonne façon d'apprécier la musique des artistes que l'on aime est de se plonger dans le récit de leur histoire. Cette saison, plusieurs biographies, dont celles des Bono, Ferland et Dylan, permettent de mieux comprendre les univers personnels de nos musiciens préférés et, par la bande, de mieux saisir l'essence de leur création. Les amateurs d'actualité musicale, eux, apprécieront l'abonnement à des revues spécialisées comme *Rolling Stone* ou *Q*.

### ■ Bono par Bono : Conversations avec Michka Assayas

Par Michka Assayas et Bono

Le rockeur, qui vient de faire fureur à Montréal, a accepté de se confier pour la première fois à son ami Michka Assayas. Il parle de son enfance, de sa relation houleuse avec son défunt père, de ses prises de position humanitaires et bien sûr de sa musique. Il explique également comment il a réussi à garder les pieds sur terre malgré sa célébrité. On y retrouve quelques photos de l'artiste, notamment avec George W. Bush. *Grasset, 34,95\$*



### ■ Dictionnaire illustré du rock

Par Christophe Goffette

Une bible pour tous les fans du rock, ce livre

révèle tout sur les artistes et les courants qui ont forgé ce style musical. L'ouvrage ratisse large : on peut y lire, entre autres, les biographies de Bob Marley, de Coldplay, de Prince et de Frank Zappa. Il est illustré de photos, de documents d'époque, de pochettes inoubliables, de portraits et d'images de scène. Un incontournable. *Larousse, 54,95\$*

### ■ Ferland : Hey boule de gomme s'rais-tu devenu un homme ?

Par Sophie Durocher

L'auteure retrace la vie de cet artiste chéri des Québécois. Chaque tableau du livre est consacré à un thème de l'existence du chanteur d'*Une chance qu'on s'a* et du *Petit Roi* : son enfance sur le Plateau Mont-Royal, ses échecs, ses succès, les femmes de sa vie, etc. On revit la carrière du chanteur à travers de nombreux témoignages, des photos, des documents inédits, des affiches de spectacle et des articles de journaux. *Libre expression, 39,95\$*



### ■ Magazine Rolling Stone

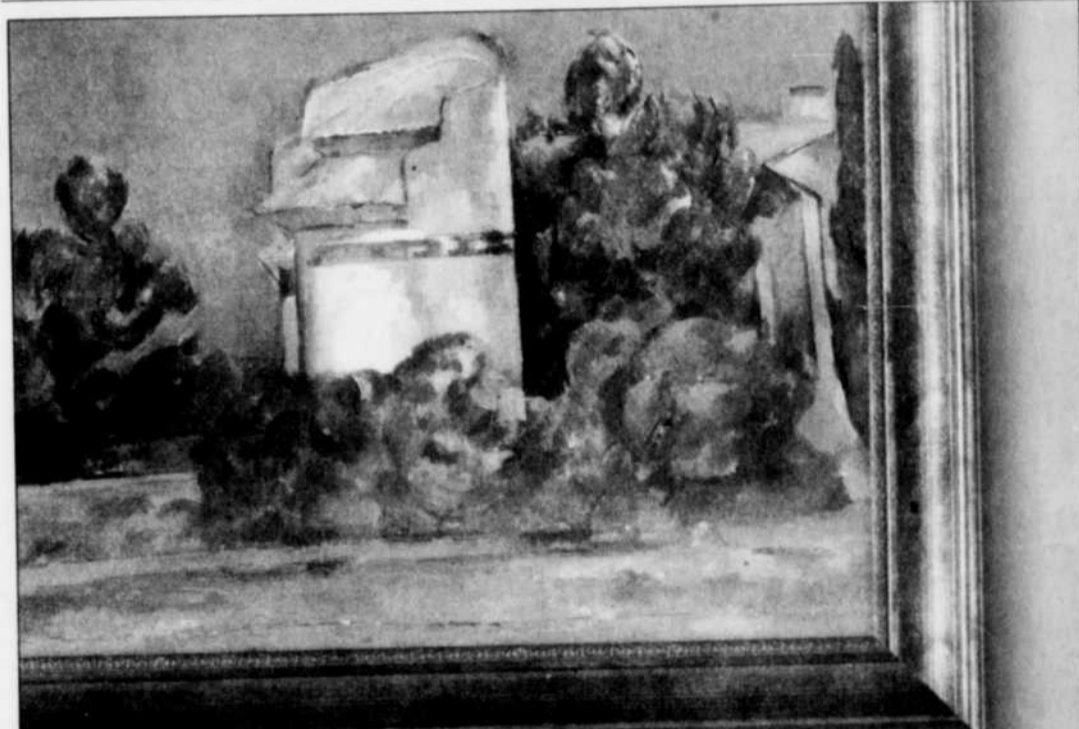
Le plus légendaire des magazines musicaux américains, cette publication généraliste bimensuelle est celle qui propose le meilleur survol de l'actualité musicale anglophone mondiale. Publiée dans la langue de Shakespeare, elle possède une contrepartie française qui, si elle a l'heur de s'intéresser aux artistes de l'Hexagone, est souvent en décalage par rapport aux sorties et tournées nord-américaines. Avec ses entrevues, analyses et critiques, le *Rolling Stone* américain demeure la référence essentielle à tout mélomane. *www.rollingstone.com*  
Plusieurs formules d'abonnement sujettes à changement : 22,97\$US (environ 27\$CAN) pour 26 numéros ou 29,97\$US (environ 35\$CAN) pour 40 numéros

### ■ Bob Dylan : 1956-1966

Les premières années de la carrière de Bob Dylan sont racontées sous forme de textes et d'images dans cet album magnifique. La décennie 1956-1966 s'avère définitive pour la carrière du musicien, de son arrivée à New York jusqu'à sa reconnaissance en tant qu'artiste. L'ouvrage fourmille de paroles de chansons manuscrites, de photographies uniques et de documents détachables (articles de journaux, autocollants, notes d'un critique). Un CD de 45 minutes regroupe plusieurs entrevues accordées par Dylan. *Figari, 64,95\$*

### ■ Magazine Q

Moins abordable que *Rolling Stone* et principalement axé sur les artistes qui font l'actualité britannique, le magazine *Q* constitue néanmoins l'une des plus intéressantes propositions à se retrouver dans les étagères des tabagies chaque mois. Avec ses fréquents spéciaux, qui s'intéressent tantôt à l'œuvre d'un artiste (Kurt Cobain, John Lennon, etc.), tantôt au répertoire rock mondial (palmarès maison de pièces et d'albums de toutes sortes), le magazine est réputé pour la qualité de ses enquêtes et de ses entrevues. *www.qmusic.com @ \$1 (environ 140\$CAN) pour 12 numéros*



# La Provence à Montréal

VAN GOGH, CÉZANNE, RENOIR, MONET...

Du 22 septembre 2005 au 8 janvier 2006

Dans leur quête de couleurs et de lumière, de grands artistes de génie, dont Van Gogh, Cézanne, Renoir et Monet, ont fait de la Provence un lieu de rencontre et d'inspiration. Venez vivre l'émotion de leurs séjours à travers 200 œuvres provenant des musées européens et américains les plus prestigieux.

Ouvert 7 jours sur 7  
Lundi au dimanche de 10h à 18h  
Les mercredis soirs  
à moitié prix de 17h à 21h  
1.800.899.MUSE

Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins\*.

\* ACCOMPAGNÉS DE LEURS PARENTS. NON APPLICABLE POUR LES GROUPES.

PRÉSENTÉE PAR  
**FONDS DYNAMIQUE**  
Investissez dans les bons conseils.

EN COLLABORATION AVEC

**METRO**

AIR CANADA

Radio-Canada

LA PRESSE

The Gazette

Astral Média Affichage

TOURISME Montréal

Forfait « Art et parfums de Provence »  
Chambre spacieuse, petit déjeuner  
et accès à l'exposition *Le paysage en Provence*  
à partir de 159\$, simple/169\$, double

CHATEAU  
VERSAILLES

L'hôtel officiel de l'exposition *Le paysage en Provence*  
Situé à deux pas du Musée  
Réservation : 1.888.933.8111  
[www.versailleshotels.com](http://www.versailleshotels.com)

L'exposition est organisée par le Musée des beaux-arts de Montréal, en collaboration avec les musées de Marseille, Paul Cézanne, Le Figonier de Bellevue (Léail), vers 1894-1896, huile sur toile, The Cleveland Museum of Art, The James W. Corrigan Memorial. Photo © The Cleveland Museum of Art.

## Grand Théâtre

35 ans de passions

« Un spectacle tout aussi fascinant que divertissant. » *La Presse*  
« Une vigoureuse démonstration de talent et d'excellence en action ! »  
*The Edmonton Journal*  
« ... Une technique irréprochable et un charisme certain. » *Le Devoir*

### [bjm\_danse] Les Ballets Jazz de Montréal

Direction artistique  
**Louis Robitaille**  
Chorégraphe  
**Crystal Pite**



### [xspectacle] The Stolen Show

30 janvier 2006 à 20 h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131



LE SOLEIL



# Judi & Yvon

FONT UNE SCÈNE

## SUPPLÉMENTAIRES

### 1-2-3-4 FÉVRIER 2006

À LA SALLE ALBERT-ROUSSEAU  
(418) 659-6710 / 1 (877) 659-6710

« Les amoureux partagent une belle complicité, et celle-ci est contagieuse. » - Daphné Bédard, *Le Soleil*  
« Un spectacle simple et joliment concocté, qui les rend encore plus sympathiques et attachants aux yeux de tous!... les spectateurs sortent avec le sourire fendu jusqu'aux oreilles. »  
- Denise Martel, *Journal de Québec*  
« Yvon est comme le bon vin, il est meilleur en vieillissant! Et Judi dans le nouveau concept est comme un bonus! Qu'est-ce qu'ils sont beaux à voir! » - Linda Tremblay, *Rock Détente*  
« Yvon et Judi: unis par une complicité humoristique sans pareil... un bonheur contagieux! »  
- Alexandra De Coster, *Rythme FM*

## SPÉCIAL CADEAUX

Les musiciens Pascale Giguère et Benoît Loisel, des Violons du Roy, sont tous deux des diabétiques de type I. Le stress de leur métier, particulièrement quand l'orchestre est en tournée, leur impose une discipline de fer pour contrôler leur taux de sucre. « C'est une responsabilité, vis-à-vis de soi et des autres », commente Pascale Giguère.



LE SOLEIL, HAYNALD LAVOIE

## Un élan symbolique

Le concert de Noël des Violons du Roy au bénéfice des diabétiques

LE SOLEIL

À la venue de Noël, Les Violons du Roy ont l'habitude de s'associer à une œuvre qui leur tient à cœur. En faisant sienne la lutte contre le diabète, l'ensemble ne pouvait épouser cette année une cause qui le touche de plus près puisque deux de ses membres en sont atteints.

Comme l'indique Pascale Giguère, co-violon solo de l'orchestre, le concert de mardi a une grande portée symbolique.

« Nous voulons faire la démonstration qu'il est possible, malgré la maladie, de mener une vie bien remplie. Que cela ne freine pas les passions. » La violoniste, il faut le préciser, souffre du diabète de type I, une forme qui se caractérise par l'absence totale de production d'insuline et qui touche 10% des diabétiques. Elle apparaît généralement pendant l'enfance.

Non, le diabète n'est pas une limite en soi. D'ailleurs, s'il est une musicienne au sein des Violons dont on apprécie la fougue et le dynamisme, programme après programme, c'est bien Pascale Giguère. Absolument. Sauf qu'à ce qu'il paraît, cela ne va pas sans une gestion précise et équilibrée de ses habitudes de vie.

« C'est une responsabilité, vis-à-vis de soi et des autres, de contrôler son taux (de glycémie, c'est-à-dire de sucre dans

## ► Vous voulez y aller ?

- QUOI : Concert de Noël au bénéfice des Diabétiques de Québec
- QUI : Les Violons du Roy
- QUAND : le mardi 6 décembre à 20 h
- OÙ : salle Dina-Bélanger
- BILLETS : 40 \$
- TÉL. : 687-1016

le sang) le mieux possible. Ça demande beaucoup de discipline. Ça demande de contrôler beaucoup d'aspects de notre vie. En particulier les habitudes alimentaires. » On peut seulement imaginer la complexité du problème quand l'orchestre est en tournée et que le chauffeur du bus ignore quand et où on pourra s'arrêter pour dîner.

Le stress devient souvent un autre facteur dont il faut se méfier. « En concert, explique la violoniste, je réussis à contrôler mon jeu, mais à l'intérieur, à cause du stress, le taux de sucre reste haut malgré l'injection d'insuline. D'où le risque d'hypoglycémie. »

Le violoncelliste Benoît Loisel, diabétique de type I également, insiste sur le caractère réversible des impacts de cette maladie incurable. « Le diabète, on peut considérer ça comme un état. Il peut dégenerer s'il est mal contrôlé. Sinon, on peut réussir à le maintenir. »

En répétition comme sur scène, les deux musiciens gardent leur glucomètre à portée de la main. Une collation est toujours prévue en cas de besoin. La clé, s'entendent-ils pour dire, c'est l'information. D'où l'importance, non seulement pour ceux qui souffrent de la maladie, mais aussi pour les parents des très jeunes diabétiques, de sortir de l'isolement.

Les progrès de la science et de la technique permettent de garder espoir. À propos, Pascale Giguère et Benoît Loisel viennent tous les deux d'adopter une pompe à insuline qui remplace les injections qu'ils devaient s'administrer trois ou quatre fois par jour. L'appareil électronique, de la taille d'un téléviseur, constitue une sorte de pancréas artificiel. On le programme selon ses propres besoins, qui varient en fonction du type de métabolisme de chacun. Il permet une gestion de la glycémie encore plus fine. « On pousse encore plus loin la connaissance de soi », notent les musiciens.

## NOËL EN MUSIQUE

Au concert de mardi, Pascale Giguère et Benoît Loisel se partageront la vedette dans le *Concerto en fa majeur* de Vivaldi. Nicole Trotier agira à titre de soliste dans *L'Hiver*, l'une des *Quatre Saisons* du même compositeur. Le programme dirigé par Jean-Marie Zeitouni comprend aussi des œuvres de Michel Richard de Lalande, de Torelli, de Corelli et de Marc-Antoine Charpentier qu'on retrouve sur l'album *Symphonies des noëls*, l'un des plus populaires des Violons.

Avec la présence de la journaliste Christiane Suzor, maître de cérémonie, et du comédien Jean-Sébastien Ouellette à l'animation, la soirée prendra sans doute des allures de gala. Les profits générés seront versés à parts égales entre Les Violons et les Diabétiques de Québec.

Les Violons feront également la tournée des régions. Demain, ils seront à l'Îlet-sur-Mer, le vendredi 8 à Sainte-Claire et le dimanche 11 à Saint-Augustin.

Pour faire un vrai party, ça prend le «King» !

MARTIN FONTAINE  
SHOWMAN

« LE TALENT DE FONTAINE EST ÉCLABOUSSANT. IL CHANTE BIEN, IL BOUGE BIEN, IL EST EN FEU ! »

Isabelle Guilbeault, CBV

« MARTIN FONTAINE EST VRAIMENT SHOWMAN DE LA TÊTE AUX PIEDS ET MÊME JUSQU'AU BOUT DES ONGLES ! »

Denise Martel, Journal de Québec

« ON N'A PLUS À CHANTER LES LOUANGES DE MARTIN FONTAINE... »

Kathleen Lavoie, Le Soleil

« MARTIN FONTAINE EST DÉFINITIVEMENT UN DES MEILLEURS ENTERTAINERS QU'ON A À QUÉBEC. »

Alexandra De Coster, Rythme-Fm

Supplémentaires  
16, 17, 22 et 23 décembreForfaits  
de groupe  
Souper-  
spectacles

L'histoire spectaculaire de la musique noire américaine.

Un feu roulant de hits soul, blues, funk, dance.  
Il vous sera impossible de rester assis sur votre chaise !Du 1<sup>er</sup> au 23 décembre 2005

Dans une toute nouvelle salle spécialement aménagée pour l'événement sur le site d'ExpoCité.

rockdétente  
103.3 FM

Billetech

Réservations  
418.691.7211 ou 1 800 900-SHOW  
www.billetech.com

ExpoCité

## Téléviseurs ACL

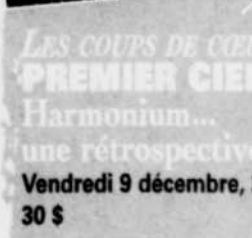
14 à 40  
poucesTOSHIBA  
SONY  
XR SRD

AUDIOLIGHT

www.audiolight.qc.ca

fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE  
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252L'Anglicane  
Sortez de l'ordinaire...  
Visitez les artistes!

## EN SUPPLÉMENTAIRES...

JIM  
CORCORAN  
Pages blanches  
Jeudi 8 décembre, 20 h  
30 \$LES COUPS DE CŒUR  
PREMIER CIEL  
Harmonium...  
une rétrospective  
Vendredi 9 décembre, 20 h  
30 \$JAZZ ET MONDE  
TRIO  
LORRAINE DESMARAIS  
ET JEAN-PIERRE ZANELLA  
Jazz pour Noël  
Samedi 10 décembre, 20 h  
32 \$LE TRIO...  
Achetez 3 spectacles  
- dans au moins  
2 séries - et obtenez  
3\$ de rabais par billet !SOUPER-  
SPECTACLE  
POUR 2 :  
ajouter 25\$ au  
prix des billets

INFORMATION / RÉSERVATION :

838-6000

31, rue Wolfe, Vieux-Lévis

Desjardins

Hydro  
Québec

LE SOLEIL

SPÉCIAL CADEAUX

SPECTACLES

# Un rendez-vous avec l'émotion

LE SOLEIL

■ Qu'il soit humour, danse ou musique, le spectacle demeure l'un des plus beaux échanges qui soient entre un artiste et son public, mais surtout, il constitue un cadeau infallible. Émotions assurées!

□ **André-Philippe Gagnon**  
L'imitateur le plus aimé du Québec fait un retour sur scène à Québec. Il présentera son nouveau spectacle les 26 et 27 mai au Grand Théâtre de Québec. Il sera intéressant de voir de quelle façon l'humoriste a évolué depuis les dernières années, alors qu'il a fait carrière à Las Vegas. *Billets: 39,50\$ à 49,50\$. 643-8131.*

□ **Soirée Jiri Kylian**  
Les Grands Ballets canadiens de Montréal rendent hommage au chorégraphe tchèque Jiri Kylian en présentant *Bella Figura*, *Six Dances* et *Forgotten Land*. Présentées pour la première fois à Québec, les pièces seront dansées par les membres des Grands Ballets sur des musiques de Vivaldi et de Mozart. *Billets: 32\$ à 40\$. 643-8131.*

□ **Feist**  
Originaire de Calgary, l'auteure et compositrice Leslie Feist a séduit la cri-

tique l'an dernier avec l'album *Let It Die*, où elle met la folk au goût du jour. Après un premier passage à Québec plutôt discret en juin, l'artiste revient à Paris remet ça le 16 janvier, au Cabaret du Capitole. À découvrir. *Billets: 20\$. 694-4444.*

□ **Gino Vannelli**  
C'est à Québec, sur la scène de la salle Albert-Rousseau, le 17 janvier, que Gino Vannelli offrira la primeur de *These Are the Days*, un nouvel album qui sortira la semaine suivante et le ramènera à la pop. Il proposera alors autant de nouveaux titres que de titres rema-

niés, dont les *Black Cars*, *Wild Horses* et *I Just Wanna Stop*. *Information: 659-6710.*

□ **Thomas Fersen**  
On ne se fatigue jamais des textes débordants d'imagination de l'auteur-compositeur français Thomas Fersen. Il sera de retour sur la scène de la salle Louis-Frèchette du Grand Théâtre de Québec, armé d'une nouvelle collection de chansons, le 20 janvier. *Billets: 21\$ à 41\$. 643-8131.*

□ **Dennis DeYoung**  
De retour sur scène à la suite d'une longue maladie, l'ancien chanteur de Styx, Dennis De Young, fait un malheur en solo avec son spectacle de reprises des succès du groupe américain. Il n'offre pas une, mais bien trois représentations de ce spectacle à Québec, les 27 janvier, 18 février et 24 février, au Capitole. Une valeur sûre. *Billets: 45,43\$ à 51,18\$. 694-4444.*

□ **Colin James**  
Synonyme de blues-rock, le guitariste canadien Colin James renouera avec son fidèle public québécois le 31 janvier, au Cabaret du Capitole. Il en profitera pour présenter les pièces de son dernier album, *Limelight*, entouré de six musiciens, dont une section de cuivres. *Billets: 37,50\$. 694-4444.*

□ **Yann Perreau**  
Parce qu'il était venu nous visiter en avril, il aura fallu attendre plus longtemps pour voir le spectacle de Yann Perreau qui fait suite à la sortie de son excellent deuxième album, *Nucléaire*. La patience des fans sera récompensée le 15 février, à la salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre. *Billets: 24,50\$. 643-8131.*



California Guitar Trio

□ **California Guitar Trio**  
Groupe choucou des Québécois, fidèle visiteur du Festival d'été de Québec, le California Guitar Trio montera sur la scène de l'Impérial de Québec, en hiver cette fois, le 23 mars. Les trois sympathiques guitaristes offriront alors les pièces de leur récent album *Whitewater*. Mise en vente ultérieure. *Information: 523-3131.*



Leslie Feist

□ **Mötley Crüe**

Ils ne sont peut-être plus aussi jeunes et séduisants qu'ils ne l'étaient à l'époque de leur gloire, mais les membres de Mötley Crüe savent toujours brasser la cabane. C'est dans cet esprit que Tommy Lee et compagnie présenteront leur *Carnival of Sins* le 4 mars au Colisée. *Billets: 57,50\$. 691-7211.*



Colin James

LES 50 GAGNANTS DU NOUVEL ALBUM

*Amazone*  
Amazone

WARNER MUSIC CANADA

Chantal Couillard, Cap-Rouge  
Manon Berry, Québec  
Anne Lévesque, St-Tite-des-Caps  
Luce Pettipas, Sainte-Foy  
Hélène Lévesque, Beauport  
Gilles Robitaille, Saint-Laurent, I.O.  
P. Melanson, La Pocatière  
Germain Bélanger, St-Jean-de-Dieu  
Brigitte Pelletier, St-Jean-Christostome  
Yves Bouvette, Québec  
Andrée Boulanger, Sainte-Foy  
Lucie Lemay, Saint-Augustin  
Brigitte Hodgson, Sainte-Foy  
Joan Deraiche, Québec  
Dominique Fournier, Ste-Anne-des-Monts  
Lucie Hudon, Saint-Augustin  
Martin St-Onge, Lévis  
Suzanne Roussel, Rimouski  
Marie T. Chiasson, Québec  
Dyane Forgues, Sillery  
Guy Bouchard, St-Émile  
Céline Beaulieu, Québec  
Mylène Jobidon, Beauport  
Paula Morais, Sainte-Foy  
Rodrigue Gagné, Québec  
Angèle Pelletier, Sainte-Foy  
Ann Martell, Sainte-Foy  
Mireille Ancil, Charlesbourg  
Solange Robitaille, St-Jean-Christostome  
Fabienne C. Berthelot, Maria  
Daniel Dionne, Val-Bélair  
Francine Drolet, Québec  
Suzanne Lepage, Loretteville  
Josée Leclerc, Ste-Anne-des-Monts  
Christiane Gauthier, Lac-Beauport  
Nicole Bonenfant, Saint-Romuald  
Ginette Pouliot, Lévis  
René Roberge, Québec  
Huguette T. Samson, Charlesbourg  
Marlene Cormier, Charlesbourg  
Réjean Dumas, Boischatel  
Danielle Dufour, Baie-St-Paul  
Jean Binet, Beauport  
Lucie Gauthier, Sillery  
Diane B. Martel, Sainte-Foy  
Richard Denis, Saint-Anselme  
Diane Bourgault, St-Jean-Port-Joli  
Sylvie Bourgoin, Québec  
Guy Dumont, Loretteville  
Estellin Normand, Québec

Veuillez prévoir 1 semaine pour la livraison de votre album par courrier.

**LE SOLEIL**  
686-3344  
1 800 686-3344



Antoine Plamondon, d'après Edouard Magnus, *Les Petits Jardiniers*, 1857. Huile sur toile, 92,7 x 77 cm. Coll. : MNBAQ

## ANTOINE Plamondon

1804-1895 Jalons d'un parcours artistique

Jusqu'au 9 avril 2006

Catalogue de l'exposition en vente à la boutique du Musée et dans toutes les librairies (distribué par Les Publications du Québec)

Musée national des beaux-arts du Québec

Québec

Parc des Champs-de-Bataille  
Québec (Québec) Canada G1R 5H3  
(418) 643-2150  
1 866 220-2150

www.mnba.qc.ca

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Le Musée national des beaux-arts du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

**PALMARÈS CHYZ 94,3 FM**

**TOP 5 FRANCOPHONE**

- 1 Karkwa / Les tremblements s'immobilisent
- 2 Mathieu Boogaerts / Michel
- 3 André / Les derniers modèles de la mode masculine
- 4 Thomas Fersen / Le pavillon des fous
- 5 Charliette Couture / Double vue

**TOP 5 ANGLOPHONE**

- 1 Below the Sea / Blame it on the past
- 2 Dirty Three / Cinder
- 3 Swords / Metropolis
- 4 Constantines / Tournament of hearts
- 5 Metric / Live it out

Écoutez CHYZ FM 94,3

www.chyz.qc.ca

**J'ÉCOUTE L'AVANT-GARDE**

SUGGESTION DE LA SEMAINE: Carl-Eric Hudon / Les tempêtes que l'on avale

# Génération Motown

DE RETOUR POUR UN 2<sup>e</sup> ÉTÉ  
AU THÉÂTRE CAPITOLE



**BILLETS EN VENTE  
LUNDI À 9 H**

**LES PLUS GRANDS SUCCÈS DE L'ÉTIQUETTE  
DE DISQUES MOTOWN**

Stevie Wonder • Diana Ross & The Supremes • The Four Tops • The Temptations  
Lionel Richie • The Jackson Five • Marvin Gaye et plusieurs autres

**DU 15 JUIN AU 17 SEPTEMBRE 2006**

**ACHATS: (418) 694-4444 • 1 800 261-9903 • WWW.BILLETECH.COM**

MISE EN SCÈNE ET DIRECTION ARTISTIQUE : René Simard • DIRECTRICE DE PRODUCTION ET ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE : Marie-Claude Boilard  
CONCEPTION : Josée Fortier et René Simard • IDÉE ORIGINALE ET DIRECTION MUSICALE : Joël H. Ferron • TEXTES : Josée Fortier  
CHORÉGRAPHIES : Geneviève Dorion-Coupal • COSTUMES : Mireille Vachon • DÉCORS : Pierre Labonté • ÉCLAIRAGES : Nicolas Labbé  
PRODUCTRICE DÉLÉGUÉE : Shantal Bourdelais • PRODUCTEUR : Jean Pilote

PHOTO : ÉRIK LABBÉ



Le  
CAPITOLE

www.lecapitole.com

# SPÉCIAL CADEAUX

LE THÉÂTRE POUR NOËL

## Des chèques-cadeaux...avant la braderie

LE SOLEIL

■ Le père Noël va-t-il au théâtre? Pas souvent, au prix où revient le stationnement des rennes. Toutefois, le prodigue barbu a pris fait que le jour de la Nativité est devenu la foire de toutes les envies, dont celle de spectacles vivants, pourquoi pas. Les théâtres de Québec affrontent ce marché avec plus ou moins de résolution, celle-ci étant fonction de l'importance de leur infrastructure de vente. Ceci dit, tous proposent des chèques-cadeaux. La formule est souple, on les délivre généralement au montant que vous voulez offrir. Pour le reste, chacun a ses forfaits et leur gamme est étendue. Chez quelques-uns, la stratégie est double, on joue sur l'avant et sur l'après-Noël.

□ **Le Trident**

Au Trident, la braderie (*boxing day*) du lendemain de Noël est devenue coutume. En fait, elle a lieu les 26 et 27 décembre, en conjugaison avec celle du Grand Théâtre. On y accorde des rabais de 20 à 30% sur tous les spectacles. D'autre part, d'ores et déjà et jusqu'au 6 janvier, le Trident offre à 78,75\$ un laissez-passer aux trois dernières productions de la saison. L'économie est de 25% sur l'achat à l'unité. La maison propose aussi en tout temps un forfait « série libre » de six billets utilisables au moment de son choix, seul ou en compagnie. Deux de ces billets sont échangeables contre des billets de l'OSQ. L'économie est de 8\$ par billet (643-8131).

□ **La Bordée**

Pas de braderie de lendemain de Noël à la Bordée. À la place, et c'est tout comme, on fait le demi-abonnement à

48\$ (694-9721). On en a vendu une trentaine l'an dernier. Là comme ailleurs, les chèques-cadeaux sortent comme jamais à l'approche des Fêtes.

□ **Périscope**

Au Périscope, la braderie instaurée il y a deux ans a donné jusqu'ici de meilleurs résultats que les chèques-cadeaux. Elle se tient le 26, entre 13 h et 16 h. On libère pour l'occasion un nombre limité de billets de chaque production. La carotte : deux billets pour le prix d'un (529-2183).

□ **Albert-Rousseau**

À la salle Albert-Rousseau, la braderie dure toute la semaine suivant Noël. Les remises vont de 30 à 50%, selon les spectacles. Le théâtre y trouve son compte : depuis quelques années, l'opération se traduit par des ventes d'une centaine de billets par pièce (659-6629).

□ **Premier Acte**

Chez Premier Acte, regroupement de la jeune création où chaque sou est compté, le blitz publicitaire de l'an dernier pour se positionner sur le marché de Noël s'est révélé peu concluant. En conséquence, on se contente cette fois de relancer l'abonnement. Souple, il permet l'achat de cartes de quatre, de six, de huit, d'autant de billets qu'on veut, utilisables seul ou en bande, à son choix. La carte de quatre entrées (55\$) revient à 13,75\$ la pièce, celle de huit (95\$) à 11,87\$ la pièce (694-9656).

□ **Les Gros Becs**

Enfin, le diffuseur de théâtre jeunesse Les Gros Becs n'a pas d'offre promotionnelle particulière pour ces Fêtes 2005-2006. Frappé par le boycott des sorties culturelles par les enseignants, il l'est aussi par le calendrier. Noël et le Nouvel An tombent un dimanche, le moment le plus propice aux représentations familiales. Taipo, son dernier spectacle, quittera l'affiche le 18, après quoi ce sera relâche jusqu'à la rentrée.

Les circonstances le permettant, Les Gros Becs programment un spectacle aux alentours de Noël. Généralement à profit, pensons au *Noël de M. Scrooge*, qui a rempli salle sur salle ces dernières années. Cette fois, ils espèrent que l'esprit de Noël aura une incidence sur la rentrée. Ils proposent aussi des cartes-cadeaux et leurs abonnés peuvent se procurer des billets supplémentaires au prix à l'unité que leur a valu leur abonnement (522-7880).



**CARNIVAL OF SIN TOUR**  
**MÖTLEY CRÜE**

**SAMEDI 4 MARS - 20 h**  
**COLISÉE PEPSI**

BILLETS EN VENTE AUJOURD'HUI - 10 h

Billets disponibles à la billetterie du Colisée :  
691-7211 / 1 800 900-SHOW  
www.billetech.com / www.geg.ca

POUR LE FAN CLUB ET INFORMATIONS : WWW.MOTLEY.COM

**Du 1<sup>er</sup> décembre 2005 au 8 janvier 2006**

Crèches les 3 d'ici et d'ailleurs Amériques

**Horaires**  
Du samedi au mercredi de 12 h à 17 h, jeudi et vendredi de 12 h à 20 h. (Ouvert les 24 et 25 décembre de 12 h à 17 h, mais fermé les 31 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.)

**Visites commentées**  
Du 1<sup>er</sup> au 22 décembre, samedi et dimanche à 14 h  
Du 23 décembre au 8 janvier, samedi et dimanche à 14 h, du lundi au vendredi à 15 h

**Bibliothèque Gabrielle-Roy**  
350, rue Saint-Joseph Est  
Pour information : 641-6789, poste 173  
www.bibliothequesdequebec.qc.ca

L'Institut Canadien de Québec | Ville de Québec | Culture et Communications Québec | LE SOLEIL

Crèche : Jacqueline Brodbeck, Québec, collection de monsieur Lucien Dufour (photo : Louise Leblanc)

**7 JOURS** Le forfait parfait!

**VÉHICULES** 844-4444

Les petites annonces du Soleil

À toutes les 27 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie du cœur au Québec.

Donnez généreusement.  
1 888 473-4636

**OSQ** Talmi

# Grandiosque.

SAISON 05/06

Une saison signée Yoav Talmi  
Orchestre symphonique de Québec

## En décembre

**Mercredi 14 Complet**

**Splendeurs du mode mineur** • Série *Hommage à Mozart* RBC Groupe Financier  
Rarement compositeur aura conféré au mode mineur autant de profondeur et d'intensité que Mozart. Pour le constater, il n'y a qu'à entendre sa somptueuse *Grande Messe en do mineur* chantée par Aline Kutan et Frédérique Vézina, sopranos; Rufus Müller, ténor; Nathaniel Watson, basse et le Chœur de l'OSQ. Cœurs sensibles, accourez!

Cette saison, la fête commence plus tôt : *Dans l'antichambre de Mozart, un concert de musique de chambre du célèbre compositeur offert à 18 h 30. Soyez-y!*

**Mercredi 21 et jeudi 22**

**La neige étend son manteau blanc** • Série *Grands concerts et Sélection Desjardins*  
**Un concert de Noël des plus classiques!**  
Quel plus bel instrument que la grande famille symphonique pour faire éclater la féerie de Noël! Au cœur d'un programme d'une étonnante diversité, planera la voix royale de Marie-Nicole Lemieux. Du *Concerto de Noël* de Corelli à la savoureuse *Paraphrase sur des airs de Noël* de François Morel, en passant par des extraits du *Messie* de Haendel, du *Casse-Noisette* de Tchaïkovski et plusieurs chants traditionnels, il y a matière à passer une belle « longue soirée d'hiver ».

À quelques jours de Noël, un concert avec tous les chants traditionnels, voilà une belle idée cadeau à donner ou à se faire!

**Vendredi 16** Concert de Noël gratuit avec l'OSQ à la Cour Tanguay de Place Ste-Foy sous la direction de Richard Lee. Venez chanter des classiques de Noël avec votre Orchestre dans le cadre des Rendez-vous Loto-Québec.

Information et réservation  
Billetterie de l'OSQ 643-8486  
Billetech 643-8131

Tous ces concerts sont présentés à la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre de Québec à 20 h  
Toute l'équipe de l'OSQ vous souhaite un merveilleux temps des Fêtes!

commanditaires de séries: RBC Groupe Financier, Desjardins, Hydro Québec, Industrielle Alliance, LE SOLEIL

partenaire média: LE SOLEIL

partenaire de saison: Hydro Québec

Extraits sonores et programmation complète sur OSQ.ORG

## LES GRANDS EXPLORATEURS

www.LesGrandsExplorateurs.com

PRÉSENTÉ PAR  
**Groupe Investors**  
LES SERVICES INVESTISSEMENT LIMITÉS  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS



## Marrakech et Sud Maroc

9 AU 11 DÉCEMBRE  
Ven, sam 20 h  
Dim 14 h



**QUÉBEC**  
Grand Théâtre de Québec  
269, boul. René-Lévesque Est  
(418) 643-8131

Jacques Paül

11 DÉCEMBRE  
Dim 19 h 30



**LÉVIS**  
Cégep de Lévis-Lauzon  
205, rue Mgr-Bourget  
1 800 558-1002

12 ET 13 DÉCEMBRE  
Lun, mar 20 h  
**COMPLET**



**SAINTE-FOY**  
Salle Albert-Rousseau  
2410, chemin Ste-Foy  
(418) 659-6710

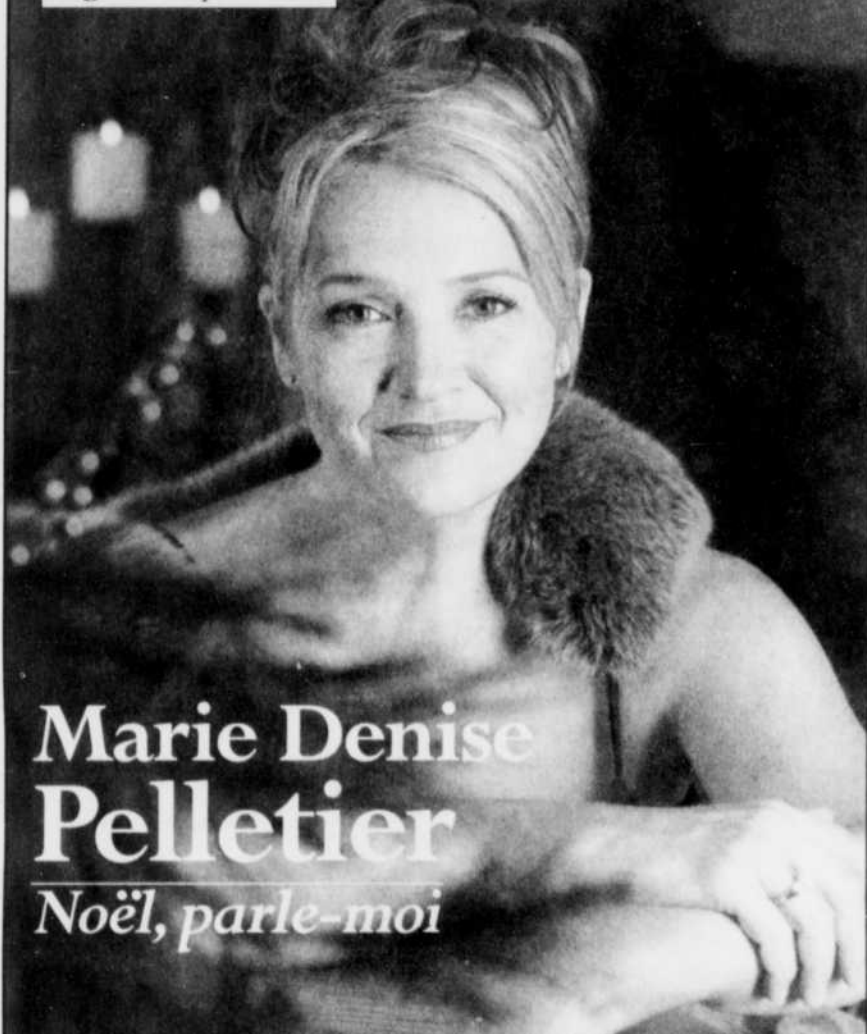
Ce cinéaste sera votre guide du désert à Marrakech, sur les pistes des caravaniers à la recherche des mille et un trésors d'un Sud Maroc envoûtant. Vous irez vous perdre dans les méandres de la médina, à la découverte de palais somptueux, de jardins luxuriants et d'une vie quotidienne hors du temps, où la simplicité des Marrakchis fait savourer la vie.

Réservez vos sièges dès maintenant !

LE SOLEIL

## Grand Théâtre

35 ans de passions



## Marie Denise Pelletier

Noël, parle-moi

17 décembre à 20 h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

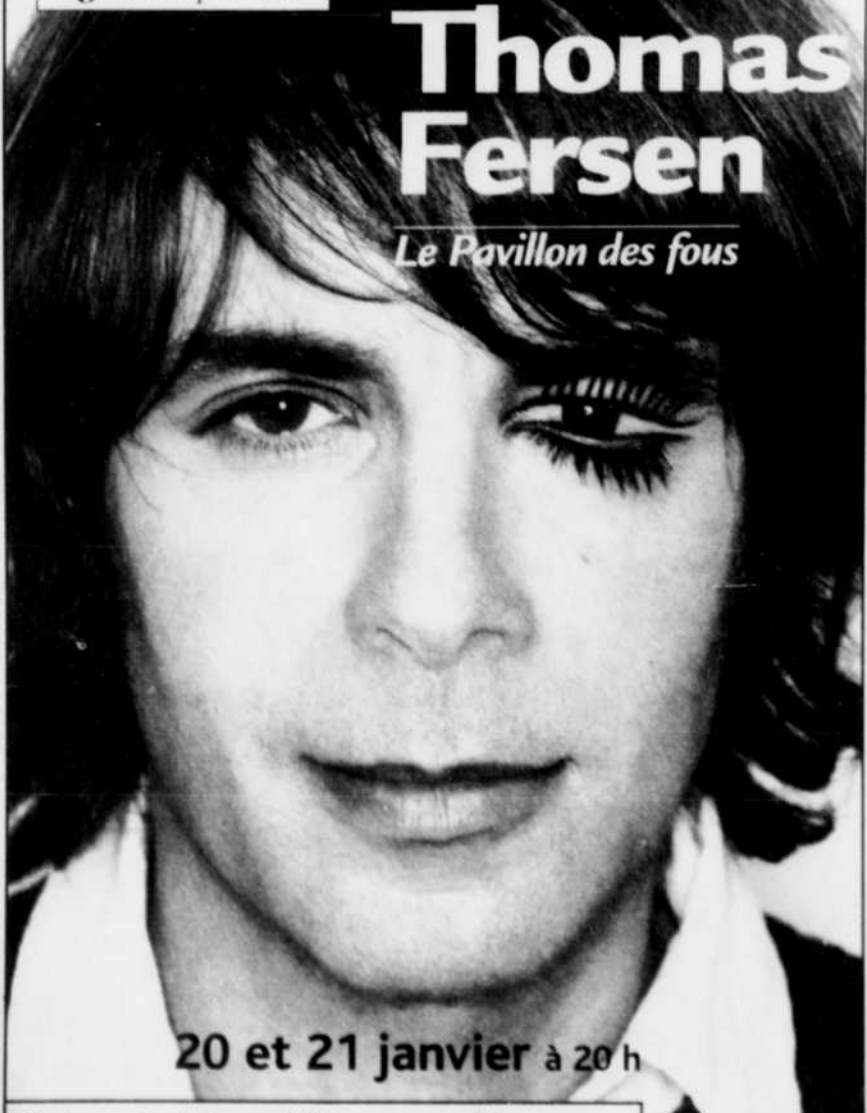
Billetech

Foule cool  
3-49

Grand Théâtre de Québec

## Grand Théâtre

35 ans de passions



## Thomas Fersen

Le Pavillon des fous

20 et 21 janvier à 20 h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Billetech

Foule cool  
3-49

Grand Théâtre de Québec

ARTS SCÈNES

LE SOLEIL

LE SAMEDI 3 DÉCEMBRE 2005

## SPÉCIAL CADEAUX



### Les Théâtres de création

Par Hélène Beauchamp  
Historienne du théâtre, M<sup>me</sup> Beauchamp retrace ici dans le temps et l'espace l'aventure parfois héroïque du théâtre de création au Québec, en Acadie et au Canada français, avec une attention particulière à l'architecture de ses lieux. Illustré. Chez l'éditeur, 488 p., 34,95 \$.

### Le Dépit amoureux, créateurs et critiques au Québec

Par Anne-Marie Cloutier  
M<sup>me</sup> Cloutier a invité deux douzaines de créateurs et de critiques de théâtre québécois à se pencher sur les conditions, inconvénients, avanies et frères lumières de la critique. Des mots parfois piquants, plus de divergences que de convergences, mais surtout, le propos ferme (et sain) de ne pas faire l'unanimité... Chez Fides, 236 p., 24,95 \$.

### L'Accompagnateur, parcours d'un critique de théâtre

Par Michel Vaïs  
Le « roman » de la carrière du critique Michel Vaïs. Son témoignage nous place aux premières loges des débuts du « théâtre d'avant-garde » à Montréal, car il a joué avec Les Saltimbanques avant de se faire universitaire du théâtre, puis critique à la revue *Jeu*, mais surtout à la radio de Radio-Canada, durant 21 ans. Illustré. Éditions Varia, 384 p., 27,95 \$.

### La Trilogie des dragons

Par Marie Brassard, Jean Casault, Lorraine Côté, Marie Gignac, Robert Lepage et Marie Michaud  
Dans la version de sa re-création au Festival de théâtre des Amériques de 2003. Une histoire de quête d'identité de Québécois sur toile de fond du peuplement chinois au Canada. On a crié au chef-d'œuvre devant ce spectacle entrepris en 1985 et qui a permis à Robert Lepage d'affiner sa méthode évolutive de création. Et de subjugué des publics sur tous les continents, hormis l'Afrique. Illustrée. Parue dans la collection *L'instant scène de L'instant même*, 172 p.

### Lentement la beauté

Par Michel Nadeau, Marie-Josée Bastien, Lorraine Côté, Hugues Frenette, Pierre-François Legendre, Véronika Makdissi-Warren et Jack Robitaille  
La pièce a ravi Québec et le Québec, critique et public mont-réalisés compris. Contre la mode de la désintégration et du trash, cette histoire patiente d'un homme vieillissant et anonyme dont la vie prend sens au vu de la pièce *Les Trois Sœurs*, de Tchekhov. Illustrée. Parue dans la collection *L'instant scène de L'instant même*, 180 p.

### Gros et Détail

Par Anne-Marie Olivier  
Fervente et poétique prise de parole d'une comédienne engagée au nom d'humbles et colorés personnages de marges pauvres de Québec. M<sup>me</sup> Olivier en a tiré un spectacle solo qui a fait un malheur à Premier Acte et à la Bordée, ces deux dernières saisons. Elle le reprend incessamment aux Jeux de la Francophonie, au Niger, en Afrique, où elle représente le Québec. Puis en France, au début de 2006. Chez Dramaturges Éditeurs, 72 p.

# Lectures pour fervents de théâtre

LE SOLEIL

■ L'édition de pièces et de monographies théâtrales reprend de la vigueur. Voici quelques titres parus en 2005 susceptibles d'intéresser l'adepte sérieux et le spectateur désireux d'élargir ses horizons de la scène. Les pièces raviveront le souvenir de trois spectacles marquants de l'histoire récente du théâtre à Québec. Deux monographies décortiquent des phénomènes-clés de notre vie dramaturgique : Robert Lepage et les théâtres de création du Québec et du Canada français. Deux autres portent sur un phénomène peu étudié jusqu'ici au Québec, la critique.

### Robert Lepage, l'horizon en images

Par Ludovic Fouquet  
Dans cet ouvrage fouillé, l'auteur, artiste du théâtre, danseur et trapéziste, analyse le créateur scénique Robert Lepage dans toutes les dimensions de son art et de son œuvre. L'ouvrage est illustré. Paru dans la collection *L'instant scène de L'instant même*, 366 p., 34,95 \$.

La comédienne Anne-Marie Olivier a présenté cet automne le texte de son spectacle solo « Gros et Détail ».

ARCHIVES LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE



Vous venez de trouver le présent parfait...

Notre **certificat-cadeau gastronomique!**

Une bonne façon d'affirmer le plaisir de choisir!

- Montant au choix
- Valide en tout temps

Service de valet gratuit

**AUBERGE DU TRÉSOR**

20, rue Sainte-Anne, Vieux-Québec  
694-1876 ou 1 800 566-1876  
[trésor@mediam.qc.ca](http://trésor@mediam.qc.ca) • [www.aubergedutresor.com](http://www.aubergedutresor.com)

## Grand Théâtre

35 ans de passions

## Tous les garçons



Avec  
Jérôme Minière  
René Lussier  
Yves Marchand  
Damien Robitaille  
et Alexandre Belliard

6 décembre à 20 h

Naviguez et achetez vos billets [www.grandtheatre.qc.ca](http://www.grandtheatre.qc.ca)

Billetterie 643-8131 1 877 643-8131

LE SOLEIL

Billetech

Billets 17<sup>00</sup> et 14<sup>00</sup> (Étudiants)  
Frais de service en sus

Grand Théâtre de Québec  
Salle Octave-Crémazie

# AGENDA

## EXPOSITIONS

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC.** 1, av. Wolfe-Montcalm. Rens.: 643-2150 ou 1-866-221-2150. www.mnba.qc.ca. Du mardi au dimanche, de 10h à 17h. Mercredi jusqu'à 21h. Fermé le lundi. Entrée: gratuit pour la collection permanente du Musée. Expositions temporaires: adultes: 10\$, 65 ans et plus: 5\$, étudiants: 5\$. 12 à 16 ans: 3\$, moins de 12 ans: gratuit. Abonnés: gratuit. La collection: «Riopelle», «Québec, l'art d'une capitale coloniale», «Tradition et modernité au Québec», «Figuration et abstraction au Québec, 1940-1960», «Quand l'art imagine l'histoire». Expositions temporaires: Jusqu'au 8 janvier: «Riopelle. Impressions sans fin». Jusqu'au 9 avril: «Raconte-moi». Jusqu'au 9 avril: «Antoine Plamondon, 1804-1895. Jalons d'un parcours artistique». Jusqu'au 30 avril: «Edmont-Joseph Massicotte, illustrateur».

**MUSÉE DE LA CIVILISATION.** 85, rue Dalhousie (643-2158). Du mardi au dimanche de 10h à 17h. Fermé les lundis. Entrée: 6\$, 65 ans et plus: 7\$, étudiants 17 ans et plus: 5\$, 12 à 16 ans: 3\$, 11 ans et moins et Amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Nous, les premiers nations», «Le Temps des Québécois», «Exposition virtuelle: Musées et millénaires». Jusqu'au 2 janvier: «26 objets en quête d'auteurs». Jusqu'au 5 mars: «Dieu, le tsar et la révolution». Jusqu'au 19 mars: «Argent sacré, sacré argent». Espace découverte: «Sel essentiel». Jusqu'au 27 août: «Autopsie d'un meurtre». Jusqu'au 8 avril: «Vox populi, exposition sur la démocratie». Jusqu'au 11 mars 2007: «Nusantara Indonesia».

**MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE.** 2, côte de La Fabrique. Rens.: 692-2643. Mardi au dimanche de 10h à 17h. Fermé le lundi. Gratuit le mardi. Entrée: 5\$, 65 ans et plus: 4\$, étudiants: 3\$, 12 à 16 ans: 2\$, 11 ans et moins et Amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Amérique française», l'histoire des francophones en Amérique. «Histoire des collections du séminaire de Québec», «La chapelle. Les couleurs et le rite», «L'Œuvre du Séminaire de Québec». Jusqu'au 12 mars 2006: «L'Odyssée d'Évangéline».

**CITADELLE ET MUSÉE DU ROYAL 22<sup>e</sup> RÉGIMENT.** Visite bilingue tous les jours de 13h30 à la citadelle, lieu historique national et du Musée du royal 22<sup>e</sup> Régiment. Trois siècles d'histoire militaire sur un site unique, musée dédié au Régiment et à ses faits d'armes. Exposition: «À vos marques!», coup d'œil sur les pratiques sportives de nos militaires. Entrée payante. Sur réservation pour les groupes. Rens.: 694-2815.

**GALERIE DES ARTS VISUELS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL.** Edifice la Fabrique, 255, boul. Charest Est. Rens.: 656-2131 poste 5175. Lundi au vendredi de 11h30 à 16h30, sam. et dim. de 13h à 17h. Jusqu'au 4 décembre: «Séquences» de Lauréat Marois. Du 8 au 18 décembre: «Banc d'essai» d'un collectif d'étudiants du baccalauréat en Arts plastiques. Le vernissage aura lieu le 8 décembre.

**PAVILLON ALPHONSE-DESJARDINS DE L'U.** Laval. Saule d'exposition. Jusqu'au 9 décembre, l'exposition «Deux géants de la Nouvelle-France: Mgr François de Laval et Marie Guyart de l'Incarnation». Du lundi au vendredi de 9h à 17h. Info: 656-2673.

**MAISON VÉZINA.** 171, des Grenadiers, Boischatel. Du 3 au 22 décembre: «Félons Noël en miniature». Entrée gratuite. Info: 822-3183. (La Maison Vézina sera fermée du 23 décembre au 8 janvier).

**MAISON DE LA CULTURE DE SAINT-AUGUSTIN.** 341, route 138. Samedi de midi à 16h. Dimanches de 11h à 16h. Téléphone: 878-2500. Jusqu'au 8 janvier: «Il était une fois» par 21 peintres, photographes et sculpteurs.

**BIBLIOTHÈQUE ÉTIENNE-PARENT.** 3515, Clémenceau, Beaufort. Salle Jean-Paul-Lemieux. Mar. au ven. 14h à 21h (fermé de 17h à 18h); sam. dim. 13h à 17h. Info: 666-2199. Jusqu'au 15 janvier: «Approver l'hiver» par la Société d'art et d'histoire de Beaufort.

**BIBLIOTHÈQUE FÉLIX-LECLERC** de Val-Bélair. 1465, rue de l'Innovation. Mar. Jeu. Ven. 12h à 21h. Mer. Sam. Dim. 12h à 17h. Info: 641-5435. Jusqu'au 18 décembre: «Gaieté en couleur» par Chantal Arseneault.

**BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN.** 1635, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette. Mar. 13h30 à 18h30. Mer. jeu. ven. 13h30 à 20h30. Sam. dim. 13h30 à 16h. Info: 641-6142. Du 6 décembre au 7 janvier: «Souvenirs heureux: les jouets anciens».

**GALERIE ROUGE.** 228, rue Saint-Joseph Est. Tél.: 688-4777. Mer. au dim. 12h à 16h. Jusqu'au 18 décembre: «Vagues souvenirs» installation vidéo de Fanny Giguère; aussi, six œuvres récentes, des grands formats, de Thérèse Guy.

**GALERIE JULES HARVEY.** 2095, chemin Sainte-Foy. Info: 681-7147. Mar. mer. jeu. 10h à 17h; jeu. ven. 10h à 21h. Dim. 12h à 17h. Du 4 au 18 décembre: «Pour un regard» par Daniel Lemieux. Vernissage demain entre 13h et 17h.

**GALERIE DES DEUX-PONTS.** 220, route du Pont, Saint-Nicolas. Mar. mer. jeu. 13h à 21h. Ven. 18h à 21h. Sam. dim. 13h à 17h. Lun. fermé. Info: 835-4926. Jusqu'au 4 décembre: «Voyage dans le temps» de la Coopérative artistique Les Etchemins. Du 7 décembre au 15 janvier: «Divergence» de Josée Fontaine. Vernissage mercredi 7 décembre à 16h.

**GALERIE ESTAMPE PLUS.** 49, rue Saint-Pierre. Rens.: 694-1303. Du mer. au dim. de 11h30 à 17h30. Jusqu'au 30 déc.: «Un présent pour le futur» par un collectif en sculpture, peinture, estampe, céramique et joaillerie.

**GALERIE TROMPE-L'ŒIL.** Cégep de Sainte-Foy. 2410, chemin Sainte-Foy. Info: 659-6600. Lun. au ven. 7h30 à 21h. Sam. et dim. 12h à 16h. Du 6 décembre au 20 janvier: «Expression sans cadre» par 7 étudiants.

**REGART.** centre d'artistes, 48, côte du Passage. Lévis. Info: 837-4099. Mer. au ven. de 12h à 16h. Sam et dim. 13h à 17h. Du 4 au 18 déc.: «Cartographie d'une écriture picturale» par Suzanne Joos. Vernissage demain à 14h.

**ATELIER DE LA MEZZANINE.** 541, St-Vallier Est, 4e étage. Tél.: 691-3690. Mer. au ven. de 12h à 16h30. Du 7 au 21 décembre: «Parcelles de vie» par Michèle Allard. Vernissage mercredi 7 décembre à 17h.

**GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC.** 260, boul. René-Lévesque. Tél. 694-4975. Lun. au ven. 10h à 18h; 10h à 22h les soirs de spectacle. Sam. et dim. de 19h à 21h uniquement les soirs de spectacle. Jusqu'au 9 janvier: «Arborescence» par Hélène Breton. Vernissage vendredi 9 décembre de 17h à 20h.

**PLACE DE LA CITÉ** (entre New Look et Banque Nationale). Du 4 au 24 décembre: œuvres récentes de Denise Bédard, Pierre Leclerc, Olivier Toupin.

## THÉÂTRE

**COMÉDIE ET DRAMATICOULES.** création autour des textes de Samuel Beckett. Mise en scène: Marie-Hélène Poulin. Distribution: Dominic La Vallée, France Laroche, Marie-France Tanguay et Michel Thériault.

**KEREN ANN**  
Nolita  
dimanche 4 décembre, 20 h  
à Théâtre Petit Champlain  
RÉSERVATION 692-2631

Participation spéciale: Roland Lepage. Mardi au samedi à 20h au Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Rens.: 529-2183. Jusqu'au 3 décembre.

**LA NUIT DE L'IGUANE** de Tennessee Williams. Mise en scène de Catherine Dorion. Du mercredi au dimanche à 20h au Théâtre de poche, pavillon Pollack, U. Laval. Entrée: 10\$ en prévente; 12\$ à l'entrée. Rens.: 643-8131. Jusqu'au 11 décembre.

**DARWIN, WE HAVE A PROBLEM.** Texte de Philippe Savard, librement inspiré de l'univers de Umberto Eco. Production: tectonik compagnie de création. Mise en scène: Olivier Lépine. Distribution: Michel-Maxime Legault, Jocelyn Pelletier, Jean-Olivier St-Louis, Jessica Ruel-Thériault et Alexandrine Warren. Du mardi au samedi à 20h au Studio de Premier Acte, 870, de Salaberry. Entrée: 18\$, étudiants 15\$. Rens.: 643-8131. Jusqu'au 3 décembre.

**BROUE.** À 20h à la Salle Albert-Rousseau. Rens.: 659-6710. 30 nov. au 3 déc.

**LE PÈRE NOËL EST UNE ORDURE** de Josiane Balasko, Marie-Anne Chazel, Christian Clavier, Gérard Jugnot, Thierry Lhermitte et Bruno Momyot. Mise en scène de Stéphane Allard. Int.: Marie-Frédérique Auger, Emmanuel Bédard, Serge Bonin, Jean-Jacques Boutet, Nicolas Létourneau et Ansie St-Martin. À 20h (18 décembre à 15h) au Théâtre Petit Champlain. Réservations: 692-2631. Jusqu'au 18 décembre.

**LE CHÈNE ET LE MYOSOTIS.** théâtre familial par la troupe Okidanok sous le thème du «lâcher prise». Pour les enfants de 6 à 10 ans et les adultes. 2 déc. à 18h30 et 3 déc. à 13h30 au sous-sol de l'église Saint-Jean Baptiste, 470, rue Saint-Jean. Entrée: 10\$. 12 ans et moins 7\$. Billets à la porte. Durée: 60 minutes.

## SPECTACLES VARIÉTÉS

**JEAN-PIERRE FERLAND.** À 20h30 au Cabaret du Capitole. Réservations: 694-4444 ou 1 800 261-9903.

**LOUIS-JOSÉ HOUDE.** À 20h à l'Auditorium du Cégep de Lévis-Lauzon, 205, rue Mgr-Bourget. Rens.: 838-6000.

**JEAN-PIERRE COLJON.** poésie. À 20h à L'Intendant, 10, rue Des-Vaisseaux-Du-Roi. Info et rés.: 692-6666.

**DUMAS.** À 20h à L'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

**SHOWMAN AVEC MARTIN FONTAINE.** À 20h sur le site d'ExpoCité, 250, boul. Hamel. Rens.: billetech 643-8131. Jusqu'au 23 décembre.

**JEAN-MARIE CORBEIL.** À 20h au Cabaret du Capitole. Rens.: 694-4444 ou le 1 800 261-9903.

**ROCK STORY** avec Suzie Villeneuve et Jean Ravel. À 20h30 à l'Impérial de Québec, 240, rue Saint-Joseph. Rens.: 523-3131 ou Billetech (643-8131).

**FRANCESCA GAGNON.** «Fête à la terre». À 20h au centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Info: 686-5032.

**CLAUDE L.** À 20h30 au Vieux bureau de poste, 2172, chemin du Fleuve, Saint-Romuald. Rens.: 839-1018.

**HARRY MANX.** À 20h, salle Octave-Crémazie du Grand Théâtre. Rens.: 643-8131.

**MES AÏEUX.** À 20h à la salle François-Bernier du Domaine Forget. 1.888.336.7438. COMPLET

**Trio Mireille Boily.** souper-spectacle à 18h30, restaurant Papparazi, 1363, rue Maguire. Rens.: 683-8111.

**Le 20<sup>e</sup> anniversaire du Bal.** À 21h au bar le Bal du Léopard, 1049, 3e Avenue, Limoulin. Info: 529-3829.

**André Dupré.** à L'Express du Nord, 1250, avenue du Golf, Val-Bélair. Info: 847-1112.

**Hommage à Johnny Cash** à 22h au Chantanteuil, coin St-Jean et d'Auteuil. Entrée: 5\$.

**Spectacle rétro: Châtelaine.** À 17h, au resto-gill Le Clac, 1750, rue Périgrin à Charlesbourg. Info: 629-3838.

**Gilles Bernard,** pianiste, et **Renaud Paquette,** contrebasse et chanson française jazz. Dès 19h au restaurant La Closerie, angle Grande-Allée et Place George-V.

**Quartette Danielle Viens.** À 21h30 au bar l'Empire de l'Hotel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

**Alain Boies et Franco Huot,** saxophone et piano. À 20h au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Entrée libre.

**Lancement du net label often Gröven** avec performances live. Musique électronique. À 22h à la Galerie Rouge, 228, rue Saint-Joseph Est. Entrée libre.

**Mute, Still Behind, A Wish of Redemption,** punk, à 19h à l'Éspace Jeunesse Espéranto, 55, côte du Passage, Vieux-Lévis (838-6185). Entrée: 6\$.

**The Charlie Price Band.** À 22h au bar Le Charlotte.

## MUSIQUE

**FACULTÉ DE MUSIQUE.** Concert des solistes, classes de cuivres. Coordination: James C. Lebens. Au piano: Eric Paci. À 20h à la salle Henri-Gagnon, pavillon Casault, Université Laval. Entrée libre.

**ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-VICTOIRES.** À 14h: ensemble vocal Coup de cœur. Soliste invité: Benoit Boutet. Entrée: 5\$. Billets en vente à la porte.

**LE NOUVEAU THÉÂTRE DES FANTAISIES LYRIQUES.** Concert «Fantaisies de Noël» avec neuf artistes (6 chanteurs et 3 musiciens). À 20h et demain à 14h à la Maison Sainte-Marie-des-Angeles, 600, 60ème rue Est à Charlesbourg, porte 1. Info: 832-1632.

**LE CHOEUR DE QUÉBEC.** Concert de Noël avec la participation de Marie-Michèle Desrosiers à 20h et demain à 14h à l'Auditorium Louis-Philippe Arcand de l'école secondaire Les Etchemins du quartier Charry. Entrée: 30\$. Rens.: 832-2631.

**CHOEUR DE L'UNIVERSITÉ LAVAL.** «Les Vêpres» de Sergueï Rachmaninov. À 20 à l'église St-Thomas-d'Aquin (coin rue Myrand et Louis-Joliette). Info: 656-2131, poste 4136.

**CHOEUR DU MUSÉE DE LA CIVILISATION.** Noël en Neuve-France. À 20h, demain et le 11 décembre à 14h, à la chapelle du Musée de l'Amérique française, 2, côte de la Fabrique. Entrée: 15\$. Info: 543-2150.

**LES LORIOTS DE CAP-ROUGE.** Concerts de musique sacrée et de chants traditionnels à 20h à l'église Saint-Félix, 1460, rue Provancher, Cap-Rouge. Entrée: 15\$. moins de 12 ans 8\$. Info: 849-6031.

**FONDATION COLLÈGE DE CHAMPIGNY.** Concert bénéfice avec le Chœur Gospel Célébration de Québec, à 20h, à la salle Henri-Plouin, Collège Champigny, 1400, route de l'Aéroport. Billets: 15\$ (pré-vente entre 8h30 et 16h30 au 872-0508), 18\$ (le soir du spectacle).

**UN NOËL PARFAIT** avec la Troupe Croche. Cantiques de Noël à cappella, classiques, jazz et gospel. À 20h à l'Éspace Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrolière. Entrée: 10\$. Rens.: 522-6221.

**FANTAISIES DE NOËL.** concert présenté par le Nouveau théâtre des Fantaisies lyriques. Neuf artistes feront revivre des grands classiques de Noël à 20h, et demain à 14h, à la Maison Sainte-Marie-des-Angeles, 600, 60e Rue Est, Charlesbourg, porte 1. Info et rés.: 832-1632.

**NOËL EN NEUVE-FRANCE.** Chœur du Musée de la civilisation, à 20h à la chapelle du Musée de l'Amérique française, 2, côte de la Fabrique. Au programme: Noëls anciens et la Messe de Minuit pour Noël de charpentier; solistes invités et participation de l'Atelier de musique baroque de l'U. Laval. Entrée 15\$. Info: 643-3693.

*La Boîte à Bijoux*

Pour des TROUVAILLES qui vous distinguent

Bijoux d'occasion ANCIENS et CONTEMPORAINS

475\$ Or blanc 18 carats, saphir naturel et diamants, vers 2000

260\$ Or blanc 14 carats, perles et diamants, signée Birks, vers 1980

Collection d'estampes de RIOPELLE

EXPOSITION-VENTE jusqu'au 10 mars 2006

riopelle GIBIER ET FORÊT

1323, av. Maguire, bur. 101, Sillery www.laboitebijoux.ca  
Tél.: 687.9393

**CHORALE DU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE QUÉBEC** demain à 15h à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrolière. Entrée libre.

**DIMANCHES EN MUSIQUE.** Le trio Flûtes, alors! composé des flûtistes Catherine Fiset, Katia Durette et Richard Roberto demain à 11h, à la salle Jean-Paul-Lemieux de la bibliothèque Étienne-Parent, 3515, Clémenceau, Beaufort. Entrée: 5\$. 12 ans et moins gratuit. Info: 664-0989.

**LE CHOEUR DU FAUBOURG.** accompagné d'un petit ensemble à cordes, interprète la Messe en Si b, de Joseph Haydn. Demain à 10h en l'église Saint-Jean-Baptiste, rue Saint-Jean. Directeur musical: Charles Dumas; à l'orgue: Sylvain Doyon; soliste: Myriam Boutin.

**MESSE DES ARTISTES** demain à 10h45 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrolière. Artistes invités: Rachelle Thibodeau, soprano; Claude Robin-Pelletier, ténor; Jacques Lafamme, pianiste. Lecteur: Jack Robitaille, comédien.

**GENS SEULS.** déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Sainte-Foy, tous les dim. à 10h. Info: 836-1771.

**ABC,** pour les personnes seules de 50 ans et plus. Déjeuners rencontres tous les dimanches à 10h au restaurant Star Bar, 2360, chemin Ste-Foy (pyramide). Info: 683-2310.

**DÉJEUNER POUR PERSONNES SEULS-ES** (30 ans et plus). Tous les dim. à 9h30 chez Ryna Pizza, 4300, boul. Rive-Sud (secteur Saint-David). Lévis. Info: 883-6169.

**CLUB VOLKSSPORT NORD-SUD.** Demain, à 10h, marche guidée au Marais du Nord, 1101, chemin de la Grande Loge, Stoneham. On apporte son lunch. Info: 845-2746.

**ÂGE D'OR ST-ANDRÉ DE NEUFCHÂTEL.** 10680 boul. Savard (sous-sol de l'église) samedi 10 décembre 2005, souper de Noël suivi d'une soirée dansante avec l'Ami Pat. Entrée: 18\$, non-membres 20\$. Réservation obligatoire. Info: 842-6544 ou 847-7578.

**CERCLE DE FERMIERES STE-MONIQUE LES SAULES.** Souper de Noël mercredi 7 décembre à 18h au sous-sol de l'église Ste-Monique. La réunion suivra à 19h30. Échange de cartes de vœux si désiré. Info: Denise Pelletier au 877-4934 après 18h.

**CLUB DE L'ÂGE D'OR DE CHRIST-ROI.** Souper de Noël jeudi 8 décembre à 18h suivi de danse à 20h avec la musique de Rose-Lyne Plante au Centre communautaire, 3, rue Christ-Roi, Lévis. Réserver avant le 6 décembre. Info: 833-4174, 839-4841.

**MADAME PREND CONGÉ DE ST-DENYS** invite ses membres au dîner de Noël à l'Hôtel Plaza Ste-Foy le 7 décembre à 11h45. Info: 652-0051, 658-4969.

**CLUB DE SKI DE FOND ST-THOMAS D'AQUIN.** Abonnements disponibles pour 10 sorties les fins de semaine au Camp Mercier, Forêt Montmorency.

**LE PÈRE NOËL EST UNE ORDURE**

6'6" 6'0" 5'6" 5'0" 4'6" 4'0" 3'6"

UNE PIÈCE DE JOSIANE BALASKO, MARIE-ANNE CHAZEL, CHRISTIAN CLAVIER, GÉRARD JUGNOT, THIÉRY LHERMITTE ET BRUNO MOMYOT

«La bande du Théâtre Voix d'Accès (...) gagne un pari de plus avec cette production sans prétention, simple et efficace.» *Le Devoir*

«Je l'ai vue à Paris (...) la troupe d'hier au Petit Champlain était aussi efficace.» *Le 50*

**EN DÉCEMBRE 2005 AU THÉÂTRE PETIT CHAMPLAIN**  
du jeudi au samedi 1<sup>er</sup> au 17 décembre à 20 h et le dimanche 18 décembre à 15 h

RÉSERVATIONS : (418) 692-2631 OU

Desjardins Centre populaire de Québec

## ACTIVITÉS SOCIALES

**SOIRÉE DE DANSE EN LIGNE** à 19h30 au Centre récréatif St-Roch (coin Prince-Édouard et Dupont). Entrée: 8\$. Animé par Lynda et Jean-Marie (529-0140) et Rolande (728-9010).

**VERT L'AVENTURE PLEIN AIR.** «6 à 8 danse» au Quartier de Lune, 799, Cartier. Demain: randonnée pédestre au Lac aux chiens, Charlesbourg. Info: 687-2396.

**CLUB IMPRÉVU.** célibataires 30-50 ans. Souper-rencontre à 18h30 au restaurant Chez Do, 1626, chemin Saint-Louis (réservation avant 14h). Demain: brunch-rencontre à 10h au restaurant-bar L'Excellence, Hôtel Plaza-Québec, 3031, boul. Laurier. Info: 634-0555.

**CLUB PRIVILÈGE.** Club social pour gens libres de 45 et plus. Souper à 18h30 au Paris Grill, 3121, boul. Hochelaga, Ste-Foy. Rés. oblig. avant 16h. Demain: déjeuner à 10h au restaurant l'Alcyon, 577, boul. Charest O. Rés. avant 21h aujourd'hui. Téléphone: 990-2002.

**CLUB LES MOUSQUETAIRES.** Activités au Cégep de Sainte-Foy, volley-ball de 10h à midi. Dîner italien à midi au restaurant La Poppesa du Centre Innovation. Demain excursion au centre Ski-Neuf à Notre-Dame-de-Portneuf. Info: 655-1751.

**SOIRÉES DANSANTES DE ROLAND.** À 20h au sous-sol de l'église de Giffard, rue Loyola. Entrée: 7\$. Cours de danse en ligne à 19h (15). Info: 661-9207.

Les petites annonces du Soleil

**844-4444**

**7 JOURS** (7 jours par semaine)

**BAZAR et SERVICES**

**LE CLUB LES GÉNÉRAUX DE VILLE VANIER.** Danse sociales et de ligne avec orchestre tous les samedis. Info: 527-1421.

**CLUB AMITIÉ-RENCONTRES** pour les célibataires de 40 à 55 ans, samedi à 18 h, au Pub La Gîte, 5155, boul. Hamel à Québec. Buffet, animation et chansonnier. Info: 872-0730.

**FLEURY MATCH.** Demain: déjeuner en anglais à 9h45 chez Mikes, 100, rue Bouvier. Rens.: 623-3711.

**DÉJEUNER VEUFES ET VEUFES ET GENS LIBRES, 50 ans et plus.** Demain à 10h30 au restaurant Casey's à Place Sainte-Foy. Info: 681-3169, 652-1247.

**GENS SEULS.** déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Sainte-Foy, tous les dim. à 10h. Info: 836-1771.

**ABC,** pour les personnes seules de 50 ans et plus. Déjeuners rencontres tous les dimanches à 10h au restaurant Star Bar, 2360, chemin Ste-Foy (pyramide). Info: 683-2310.

**DÉJEUNER POUR PERSONNES SEULS-ES** (30 ans et plus). Tous les dim. à 9h30 chez Ryna Pizza, 4300, boul. Rive-Sud (secteur Saint-David). Lévis. Info: 883-6169.

**CLUB VOLKSSPORT NORD-SUD.** Demain, à 10h, marche guidée au Marais du Nord, 1101, chemin de la Grande Loge, Stoneham. On apporte son lunch. Info: 845-2746.

**ÂGE D'OR ST-ANDRÉ DE NEUFCHÂTEL.** 10680 boul. Savard (sous-sol de l'église) samedi 10 décembre 2005, souper de Noël suivi d'une soirée dansante avec l'Ami Pat. Entrée: 18\$, non-membres 20\$. Réservation obligatoire. Info: 842-6544 ou 847-7578.

**CERCLE DE FERMIERES STE-MONIQUE LES SAULES.** Souper de Noël mercredi 7 décembre à 18h au sous-sol de l'église Ste-Monique. La réunion suivra à 19h30. Échange de cartes de vœux si désiré. Info: Denise Pelletier au 877-4934 après 18h.

**CLUB DE L'ÂGE D'OR DE CHRIST-ROI.** Souper de Noël jeudi 8 décembre à 18h suivi de danse à 20h avec la musique de Rose-Lyne Plante au Centre communautaire, 3, rue Christ-Roi, Lévis. Réserver avant le 6 décembre. Info: 833-4174, 839-4841.

**MADAME PREND CONGÉ DE ST-DENYS** invite ses membres au dîner de Noël à l'Hôtel Plaza Ste-Foy le 7 décembre à 11h45. Info: 652-0051, 658-4969.

**CLUB DE SKI DE FOND ST-THOMAS D'AQUIN.** Abonnements disponibles pour 10 sorties les fins de semaine au Camp Mercier, Forêt Montmorency.

Duchesnay et Mont Sainte-Anne. Période du 8 janvier au 11 mars 2006. Transport par autocar. Info: 687-0670.

## DIVERS

**ATELIER DE CRÉATION AU MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC.** «Bestiaire de Noël» à la manière de Riopelle. À 13h, 14h et 15h, les samedis et dimanches jusqu'au 18 décembre. Gratuit avec laissez-passer. Info: 643-2150.

**RIOPELLE. IMPRESSIONS SANS FIN** Visite guidée de l'exposition, tous les mercredis, samedis et dimanches à 13h30 et 15h. Au Musée national des beaux-arts du Québec. Gratuit avec le billet d'entrée à l'exposition. Info:

## SPÉCIAL CADEAUX

POUR LES JEUNES

## Baptême culturel

LE SOLEIL

■ Les jeunes sont souvent ensevelis sous les jouets pendant le temps des Fêtes. Mais quand vient le temps de trouver un présent original, les idées manquent. Pourquoi ne pas leur faire vivre cette année leur premier bain de culture? Voici quelques CD, DVD, spectacles de théâtre, de musique et de danse spécialement pensés pour eux.

## □ Un dimanche à Kyoto

L'album est composé de 17 chansons, comptines et contes écrits par Gilles Vigneault. Les œuvres sont mises en voix par plusieurs artistes, parmi lesquels on compte Pierre Lapointe, Garou, Ariane Moffatt et Luce Dufault. Le CD comprend des fichiers PDF avec des illustrations, le texte original et les partitions. 13,99\$

## □ Clash: un show de danse

Les adolescents pourront s'initier au mouvement avec *Clash: un show de danse* d'Harold Rhéaume. Truffé d'images pop, *Clash* se veut un spectacle énergique et humoristique qui fuit toutes les étiquettes. Les cinq danseurs promettent une prestation vitaminée. Du 21 au 24 mars, 13h30, à la salle Multi de Métuse. Billets: 10,50\$. 643-8131.

## □ Lucille in the sky avec un diamant

Ce spectacle est la 38<sup>e</sup> création du Théâtre du Gros Mécano. Le texte de Reynald Robinson est ponctué de poèmes écrits par des enfants sur l'amour et l'amitié. Histoire: Benoit arrive avec son sac de voyage. Il n'arrête pas de parler pour oublier sa peur de l'avion. Il rencontre Lucille, qui changera sa vie à jamais. Pour les 8 à 12 ans. Le 29 janvier et les 4 et 5 février, 15 h, au théâtre Les Gros Bees. 14\$ (enfants), 17\$ (adultes). 522-7880.

## □ Annie Brocoli: Noël en spectacle

La chouquette des tout-petits propose son *Noël en spectacle*, une production déjà présentée partout au Québec. Enregistré en pleine canicule, le spectacle plonge les petits Brocolis dans l'ambiance des Fêtes avec un décor aux allures cosmiques et un père Noël au costume picoté bleu! Dix musiciens et choristes sur scène ajoutent de la vie à l'histoire racontée et chantée. Annie réserve aussi quelques surprises à ses Brocolis. 17,99\$

## □ Quasi umbra ou le roman de Stella

Cette pièce de marionnettes est présentée par le Théâtre de Sable. Mélanie est en vacances chez sa grand-mère Stella. Rêvant de devenir auteure, elle se met à écrire le *Roman de Stella*. Elle retrace la vie de sa grand-mère et y découvre ses amours et ses peines. Pour les 6 à

11 ans. Au théâtre Les Gros Bees les 23, 29 et 30 avril, 15 h. 14\$ (enfants), 17\$ (adultes). 522-7880.

## □ Imagine de Chantois

Chantois invite les tout-petits dans son imaginaire avec ce CD de 15 titres. Les enfants feront la connaissance des colorés personnages Tutu la tortue, Hector le dinosaure, Ououaron, Molaire, Madame Débarbouillette et Charlot. Le disque donne aussi accès à une section multimédia de jeux, de casse-tête et de karaoké. 19,98\$

## □ Shilvi: La Tour de bébelles

La petite Shilvi est de retour pour le temps des Fêtes avec le CD *La Tour de bébelles*. Ce troisième album regroupe 14 titres inspirés de l'hiver et du temps des Fêtes. On passe du rigodon au western et au ballroom, tout en n'oubliant pas les berceuses qui viennent clore le disque. Réconfortant. 16,99\$

## □ Le Fantôme de Canterville

Le Théâtre des 4 coins présente sa première production, *Le Fantôme de Canterville*, adaptée d'une nouvelle d'Oscar Wilde. L'histoire se déroule en Angleterre au XIX<sup>e</sup> siècle dans un manoir hanté par le fantôme de Sir Simon de Canterville, qui a commis un crime abominable. Une famille d'Américains achète le manoir. Leurs problèmes commencent. Pour les 12 ans et plus. Aux Gros Bees, le 31 mars et le 1<sup>er</sup> avril, 19 h. 14\$ (enfants), 17\$ (adultes). 522-7880.

## □ Pierre et le Loup

Ce conte musical de Serge Prokofiev est joué par le quintette de cuivres Impact. Les personnages Pierre, Hubert le grand-père, Carlos le chat, Édouard le canard, Julie la pie et le grand méchant loup prennent vie au son des trompettes, du cor, du trombone et du tuba. Le 25 avril à 19 h, à la salle Dino-Bélanger. Adultes: 16\$, enfants: 13,50\$. 687-1016.

## □ Chante avec moi pour Noël

L'album double comprend 28 chansons incontournables de Noël. Le deuxième CD offre, de plus, des interprétations d'un chœur d'enfants. Pour se laisser bercer au son de *Petit Papa Noël*, *Sainte Nuit* et *Les Anges dans nos campagnes*. 14,99\$



Spécial  
**HIVERNAL**

Validé du 1<sup>er</sup> déc. au 2 mars 2006  
sur disponibilité

**HÔTEL**  
**Auberge**  
Universel  
MONTRÉAL

**79\$**  
(du dim. au jeudi)

Réservations sans frais  
1.800.567.0223

99\$ (VEN.JSAM.)  
PLUS TAXES  
SUJET À DISPONIBILITÉ

- Chambre standard avec 2 lits doubles
- Piscines intérieure et extérieure chauffées avec sauna et bain tourbillon

**À VOIR ET À FAIRE**  
Le Biodôme, le Jardin botanique, l'Insectarium, l'Observatoire, le Casino et beaucoup plus.

- Navette gratuite pour certains sites
- Stationnement gratuit
- Métro Viau, 10 minutes de marche

# MAÎTRE SOMMELIER ENFIN EN ÉPICERIE

LES SEULS  
AVEC LE  
  
SUR LE  
GOULOT



  
MAÎTRE SOMMELIER